

my200X

my201X

my202X

ITALIANO

 **SAGEM**

Congratulazioni per avere acquistato un telefono cellulare SAGEM. Il telefono può essere utilizzato sulle reti dual band (GSM 900 MHz e DCS 1800 MHz) di diversi paesi, a seconda degli accordi di roaming stabiliti dal proprio operatore.

Questo manuale presenta la gamma di telefoni cellulari SAGEM my200X, my201X e my202X.

A seconda del modello, sono disponibili le seguenti opzioni: T9, MMS, WAP, GPRS, dati/fax/modem. Rivolgetevi al vostro operatore o rivenditore per verificare le opzioni supportate dal vostro telefono. Questo telefono è stato riconosciuto conforme agli standards europei.

Per un utilizzo efficiente e corretto del telefono, si consiglia la lettura attenta di questo manuale.

ATTENZIONE

A seconda della configurazione delle reti e delle relative carte di abbonamento, è possibile che alcune funzioni non siano disponibili. Assicurarsi che la propria carta SIM sia del tipo a 3 V e che sia compatibile con il telefono. L'inserimento di una carta non compatibile comporterà la visualizzazione di un messaggio all'accensione del telefono. Contattare l'operatore.

SAGEM™ è un marchio di Sagem Communication SAFRAN Group. AT® è un marchio registrato di Hayes Microcomputer Products Inc. Hayes® è un marchio registrato di Hayes Microcomputer Products Inc.

T9™ Text Input è un marchio registrato di ©Tegic Communications Inc.

T9 è protetto da uno o più dei seguenti brevetti degli Stati Uniti: 5.818.437, 5.953.541, 5.187.480, 5.945.928, 6.011.554. Negli altri paesi sono in corso di registrazione ulteriori brevetti.

Lo strumento per la navigazione WAP e tali software sono proprietà esclusiva di Openwave. Per questo motivo è vietato modificare, convertire, disassemblare o decompilare tale strumento e i software o parte di essi.

Wellphone™ e SmartCom™ sono marchi registrati di proprietà di SmartCom SARL France.

Sommario

Menu	8
Confezione del telefono - Accessori.....	9
Descrizione	10
Informazioni di base per lo spostamento tra i menu	13
Schermata di benvenuto.....	14
Attivazione del telefono	15
Informazioni sulla carta SIM.....	15
Installazione della carta SIM e della batteria	16
Carica della batteria	17
Non ostruire l'antenna con le dita.....	19
Guida introduttiva.....	19
Codice PIN.....	19
Ora e data	20
Rete	21
Prima chiamata	21
Ricezione di una chiamata.....	22
Spegnimento.....	23
Rubrica	24
Rubrica.....	24
Menu rubrica.....	25
Gruppi di chiamata.....	26
Invio di una vCard	27
Ricezione di una vCard.....	28
Messaggi	29
Scrivi	29
Composizione di MMS (in base al modello).....	32
Ricezione di messaggi	33
In arrivo	34
In uscita.....	34
Bozze	35

Opzioni	35
Memoria.....	36
WAP (in base al modello)	37
I menu WAP.....	37
Configurazione dei parametri WAP	38
Accesso a WAP	40
Download di oggetti	40
Chiusura della sessione WAP	40
GPRS (in base al modello)	40
Giochi.....	41
Suoni.....	42
Suoni	42
Vibrazione.....	42
Modo silenzio.....	42
Bip	43
Ambiente.....	44
Colori	44
Sfondi	44
Salvaschermo.....	45
Messaggio di benvenuto.....	45
Regolazioni.....	46
Data / ora.....	46
Oggetti personali.....	46
Scelta lingua	47
Reti	47
Contrasto	47
Risparmio energetico.....	48
Abbreviate	48
Chiamate.....	49
Rinvio.....	49
Elenco chiamate	49
Contatori	49
Visualizzazione numeri.....	50
Avviso chiamata.....	50

Richiamo automatico	51
Lista nera	51
N. segreteria	51
Info locali	52
Sicurezza	53
Blocco tastiera	53
Codice PIN	53
Codice PIN 2	54
Codice telefono	54
Riservatezza	54
Operatore	55
Restrizione chiamate	55
Rubrica fissa	55
Costi	56
Accessori	57
Calendario	57
Calcolatrice	57
Convertitore	58
Sveglia	58
Timer	59
Kit veicolo	59
Dati (in base al modello)	59
Servizi	60
Caratteristiche tecniche	61
Dichiarazione di conformità	62
Informazioni sulla sicurezza e le precauzioni d'uso	63
SAR	63
Consigli per la limitazione dell'esposizione alle emissioni di frequenze radio	64
Sicurezza	64
Ambiente	67

Garanzia.....	68
Contratto di licenza software per l'utente finale	73
Risoluzione dei problemi	81
Assistenza clienti.....	86
Índice.....	87

Menu



Rubrica
Menu Rubrica



Messaggi
Scrivi
In arrivo
In uscita
Bozze
Opzioni
Memoria



WAP (in base al modello)



Giochi



Suoni
Suonerie
Vibrazione
Modo silenzio
Bip



Ambiente
Colori
Sfondi
Salvaschermo
Msg.benvenuto



Regolazioni
Data / ora
Ogg. personali
Scelta lingua
Reti
Contrasto
Risparmio ener.
Abbreviate



Chiamate
Rinvio
Elenco chiamate
Contatori
Visualiz. numeri
Avviso chiamata
Richiam. autom.
Lista nera
N. segreteria
Info locali



Sicurezza
Blocco tast.
Codice PIN
Codice PIN2
Codice telefono
Riservatezza
Operatore
Restriz. chiam.
Rubrica fissa
Costi
(in base al modello)



Accessori
Calendario
Calcolatrice
Convertitore
Sveglia
Timer
Kit veicolo
Dati
(in base al modello)



Servizi

Confezione del telefono - Accessori

All'apertura della confezione, verificare che sia presente quanto elencato di seguito:

- 1 - Telefono
- 2 - Caricabatterie
- 3 - Batteria
- 4 - Manuale utente

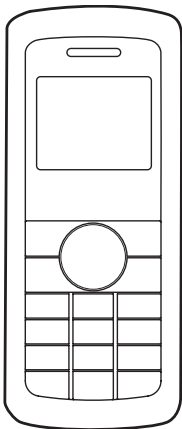
Accessori

Per un funzionamento ottimale del vostro telefono e dei relativi accessori, vi consigliamo di utilizzare sempre prodotti originali SAGEM. È anche possibile trovare, o ordinare separatamente, i seguenti accessori opzionali:

- Kit da viaggio
- Seconda batteria
- Secondo caricabatterie
- Supporto per ufficio
- Cavo USB (con driver associati) e cavo seriale per la connessione del telefono a un PC
- Adattatore per accendisigari
- Kit vivavoce

Per ulteriori informazioni: www.planetsagem.com.

Descrizione



Tasti programmabili e di scelta abbreviata



Se tenuto premuto: Spegne il telefono

Se premuto brevemente: Accende il telefono

Durante una chiamata: Rifiuta una chiamata / Riaggancia

Nei menu: Torna alla schermata di benvenuto



Pressione breve: Attiva/disattiva il modo vivavoce

(**ATTENZIONE**: quando si usa il modo vivavoce, non tenere il telefono vicino all'orecchio per evitare danni all'apparato uditivo)

Nel contesto di una chiamata: Effettua una chiamata -

Riceve una chiamata



Tasto programmabile sinistro:

Nella schermata di benvenuto: Accede a determinate funzioni (scelte abbreviate)

Nei menu: Accedere alla selezione visualizzata nella schermata della scheda (*)

Durante una chiamata: Riduce il volume



Tasto programmabile destro:

Nella schermata di benvenuto: Accede a determinate funzioni (scelte abbreviate)

Nei menu: Accedere alla selezione visualizzata nella schermata della scheda (*)



Durante una chiamata: Aumenta il volume

▲ **Tasto su**: Scelta precedente / Incrementa il valore / Primo in elenco

▼ **Tasto giù**: Scelta successiva / Riduce il valore / Giù

◀ **Tasto sinistro**: Campo di immissione precedente / Sposta a sinistra


▶ **Tasto destro**: Campo di immissione successivo / Sposta a destra


- *  **Tasto *:**
 - Se tenuto premuto: Nella schermata di benvenuto: Modo silenzio
 - Se premuto brevemente + OK (tasto programmabile destro) attiva o disattiva il blocco tastiera
 - Durante la ricezione di una chiamata:* Una breve pressione arresta la suoneria
 - Durante l'impostazione della suoneria:* Attiva / Disattiva la suoneria
 - Durante la composizione di un messaggio:**
 - Se premuto brevemente: Maiuscole/Minuscole
-  # **Tasto #:**
 - Se tenuto premuto: **Tasto #:** Modo zoom (vedere menu **Messaggi e WAP (in base al modello)**)
 - Durante la composizione di un messaggio:**
 - Se premuto brevemente: Accedere alla tabella dei simboli

(*) *Nel presente manuale, quando una funzione viene scelta premendo questo tasto, vengono utilizzate le parentesi quadre (ad esempio: [Salva]).*

Informazioni di base per lo spostamento tra i menu


I principi di base illustrati di seguito rendono l'uso del telefono semplice e intuitivo.

Confermare premendo il **tasto programmabile sinistro** .

Annullare premendo il **tasto programmabile destro** .

Gli indicatori posti ai lati nella parte inferiore dello schermo si riferiscono ai **Tasti programmabili** (non ai tasti sinistra/destra).

Le frecce in **giù** e **su** ▼ ▲ vengono utilizzate per navigare da un menu all'altro (o da un sottomenu a un altro).


Il **tasto programmabile sinistro**  consente di passare da un menu a un sottomenu.

Il **tasto programmabile destro**  consente di passare da un sottomenu a un menu.

Il menu di primo livello è identificato da una grande icona animata al centro dello schermo.

Il menu di secondo livello è identificato da una grande icona statica al centro dello schermo.















I sottomenu successivi sono rappresentati da elenchi.

Il tasto  (premere brevemente) viene utilizzato per tornare alla schermata di benvenuto e abbandonare la funzione corrente.

Schermata di benvenuto

La schermata di benvenuto contiene quanto segue

1 - Icona della barra del titolo


-  Batteria
-  Rinvio chiamate
-  Chiamata (chiamata in corso)
-  Chiamata (vivavoce)
-  SMS (ricezione di un SMS)
-  Modo silenzio
-  Messaggio nella casella postale
-  WAP (@) (in base al modello)
- GPRS** GPRS (in base al modello)
-  Domicilio
-  HPLMN / roaming
-  Blocco tastiera + WTLS (funzioni esclusive)
-  Accesso WAP protetto (in base al modello)
-  Icona accesso WAP protetto con certificato (in base al modello)
-  Livello di potenza del segnale (5 barre)

2 - Data e ora, in modo digitale o analogico

3 - Nome della rete

4 - Indicatore su fondo dello schermo

L'indicatore del menu principale indica che il menu è accessibile tramite i tasti **giù / su** ▼ ▲.

Possono inoltre essere visualizzate le seguenti informazioni: "1 messaggio ricevuto" o "1 chiamata". Scompariranno premendo brevemente il tasto .

Attivazione del telefono

Informazioni sulla carta SIM



Per utilizzare il telefono, è necessario utilizzare una smart card denominata carta SIM, che contiene tutte le informazioni necessarie alla rete e altre informazioni univoche dell'utente e modificabili:

- Codici segreti (codice PIN : Personal Identification Number) che consentono di limitare l'accesso alla carta SIM:
- Rubrica,
- Messaggi,
- Funzionamento dei servizi speciali.

Il telefono è compatibile con le diverse carte SIM offerte dai diversi operatori.

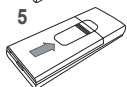
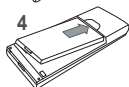
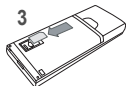
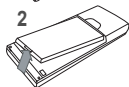
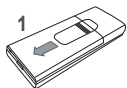
È inoltre compatibile con le carte SIM/WIM (carte contenenti anche il modulo WIM (Wireless Identity Module), utilizzate per le comunicazioni WAP (in base al modello) protette).

ATTENZIONE

Maneggiare e riporre la carta con cura per evitare di danneggiarla, graffiarla o piegarla. In caso di perdita della carta SIM, contattare subito il proprio operatore.

Nota: non lasciare la carta SIM alla portata dei bambini.

Installazione della carta SIM e della batteria



Spegnere il telefono e scollegare il caricabatteria.

La scheda SIM va inserita sotto la batteria.

- 1 Accendere il telefono e far scorrere in avanti il cover posteriore
- 2 Estrarre la batteria, se già installata.
- 3 Far scorrere la carta SIM, posizionando l'angolo smussato come mostrato sul telefono, nell'apposito fermo con il lato dorato verso il basso.
- 4 Reinstallare la batteria posizionando dapprima la parte anteriore nell'apposita sede.
- 5 Riposizionare il cover posteriore facendolo scorrere.

Carica della batteria



Il telefono dispone di una batteria ricaricabile. Le batterie nuove devono essere caricate per almeno quattro ore prima del primo utilizzo e raggiungono la capacità ottimale dopo alcuni cicli di utilizzo.

Quando la batteria è scarica, il telefono ne visualizza lo stato (l'icona della batteria vuota lampeggia). In questo caso, ricaricare la batteria per almeno 15 minuti prima di effettuare ulteriori chiamate, per evitare che si interrompa la comunicazione durante una chiamata.

Per ricaricare la batteria

Connettere il caricatore a una presa di corrente.

Collegare l'estremità del cavo al connettore alla base del telefono.

Il telefono inizia a caricarsi. La carica si interromperà automaticamente. Scollegare il cavo. Durante la carica, la batteria può scaldarsi leggermente; è normale.

ATTENZIONE

Se la batteria viene sostituita in modo scorretto o esposta al fuoco, vi è pericolo di esplosione.

Non metterla in corto circuito.

La batteria non comprende parti sostituibili.

Non tentare di aprire l'alloggiamento della batteria.

Utilizzare solo caricabatterie e batterie idonei, contenuti nel catalogo del produttore del telefono.

L'utilizzo di altri tipi di caricabatterie o batterie potrebbe essere pericoloso o invalidare la garanzia.

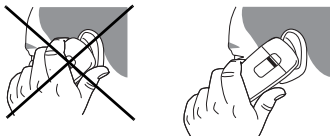
Le batterie usate devono essere smaltite in modo adeguato.

Se il telefono non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati, si consiglia di togliere la batteria.

Si sconsiglia assolutamente di connettere il telefono al caricabatterie nel caso in cui non vi sia la batteria.

Il caricabatteria è un componente di sicurezza del riduttore di tensione. Non deve essere in nessun caso modificato, cambiato o sostituito con un altro componente (presa di alimentazione singola e così via).

Non ostruire l'antenna con le dita




L'antenna è integrata nel telefono, sotto l'estremità superiore del cover posteriore.

Non mettere le dita in questo punto quando il telefono è ACCESO.

Se le dita ostacolano l'antenna, per funzionare il telefono potrebbe richiedere un livello di potenza superiore, il che ne ridurrebbe rapidamente l'efficienza. Inoltre la qualità della comunicazione potrebbe risultare inferiore.

Guida introduttiva

Primo utilizzo del telefono.

Accendere il telefono premendo il tasto . Verrà visualizzata una schermata per breve tempo.


Codice PIN

Si tratta del codice segreto della carta SIM.

Se l'accesso alla carta SIM è protetto, verrà chiesto di inserire il codice PIN:

Inserire il codice di 4-8 cifre assegnato al momento dell'acquisto della carta SIM. Per motivi di sicurezza, le cifre non vengono visualizzate sullo schermo.

Premere il **tasto programmabile sinistro**  per confermare.

Se viene indicato che la carta SIM è mancante, premere il tasto  per spegnere il telefono e controllare che la carta SIM sia installata correttamente.

ATTENZIONE

Se viene inserito un codice PIN scorretto per tre volte di seguito, la carta SIM viene bloccata. Sarà necessario:

- Inserire il codice PUK (Personal Unblocking Key) fornito dall'operatore e confermare.
- Inserire il codice PIN e confermare.
- Inserire nuovamente il codice PIN e confermare.

Dopo 5 o 10 tentativi falliti (in base al tipo di carta SIM), la carta SIM viene bloccata in modo definitivo. Sarà necessario contattare il proprio operatore per ottenere una nuova carta.

Ora e data


Al primo utilizzo del telefono cellulare, è necessario impostare data e ora.

In futuro, quando la batteria sarà completamente scarica o se verrà rimossa, verrà chiesto di confermare nuovamente data e ora.

Impostazione della data:

Impostare la data inserendola direttamente in formato numerico o utilizzando i tasti **giù / su** ▼ ▲ per diminuire o aumentare i valori predefiniti.

Utilizzare il **tasto destro** ► (o **tasto sinistro** ◀) per accedere al campo di immissione dati **successivo** (o all'ultimo campo).

Quando la data è corretta, premere il **tasto programmabile sinistro**  per **confermare**.

Impostazione dell'ora:

La procedura è analoga a quella per l'impostazione della data.

Rete


A questo punto il telefono cercherà una rete per effettuare le chiamate. Il nome della rete trovata verrà visualizzato sullo schermo e sarà possibile effettuare o ricevere una chiamata.

Se viene visualizzata l'icona della rete, sarà possibile effettuare chiamate sulla rete del proprio operatore. Se vengono visualizzati la lettera **R** e un nome di rete, sarà possibile effettuare chiamate sulla rete di un operatore diverso. Se viene visualizzata la lettera **R** senza alcun nome di rete, saranno accessibili solo i servizi di emergenza (ambulanza, polizia, vigili del fuoco).

Se l'icona della rete lampeggia, il telefono è in modo di ricerca permanente. Non è disponibile alcuna rete. L'indicatore di potenza del segnale consente di valutare la qualità della ricezione. Se sono visualizzate meno di tre barre, cercare una ricezione migliore.



Prima chiamata


Digitare il nome dell'interlocutore.

Premere il tasto .

Durante la chiamata, sullo schermo lampeggerà l'icona di chiamata in corso e alcuni toni potrebbero indicare che la connessione è stata stabilita.

Una volta stabilita la comunicazione, l'icona della chiamata non lampeggerà più.


È possibile regolare il volume utilizzando i **tasti programmabili sinistro e destro**  .

Al termine della conversazione premere il tasto  per riaganciare.

Chiamate internazionali



Tenere premuto 0 fino a visualizzare "+", quindi digitare il prefisso del paese senza attendere il tono di chiamata, seguito dal numero dell'interlocutore.



Servizi di emergenza


In base all'operatore, è possibile utilizzare il servizio di emergenza con o senza la carta SIM o quando la tastiera è bloccata. È sufficiente trovarsi in un'area con copertura di rete. Per ottenere il servizio di emergenza internazionale, digitare 112 e premere il tasto .

Ricezione di una chiamata


Quando si riceve una chiamata, il numero dell'interlocutore viene visualizzato se è inviato dalla rete.

Premere il tasto  o il **tasto programmabile sinistro**  per rispondere e iniziare la conversazione.

Per rifiutare la chiamata, premere il tasto  o il **tasto programmabile destro** .

Per interrompere la suoneria o la vibrazione senza rifiutare la chiamata, premere il **tasto *** .

Modo viva voce

Per passare al modo vivavoce durante una chiamata, effettuare una breve pressione sul tasto  e premere [Si] per confermare l'attivazione del modo amplificato.

ATTENZIONE: quando si usa il modo vivavoce, non tenere il telefono vicino all'orecchio per evitare danni all'apparato uditivo.

Tutti i numeri corrispondenti a chiamate in entrata e in uscita vengono registrati nell'elenco delle chiamate recenti.

Spegnimento

Premere il tasto  per un secondo.

Verrà visualizzato il messaggio di chiusura e il telefono si spegnerà.

Rubrica



La rubrica consente di memorizzare i numeri di telefono che si chiamano frequentemente. I numeri possono essere memorizzati nella carta SIM o nel telefono.

L'elenco dei numeri nella rubrica della carta SIM varia in relazione alla capacità della carta stessa che viene comunicata dal fornitore.

La posizione nella rubrica in cui il numero è memorizzato è indicata da diverse icone:



Rubrica della carta SIM



Rubrica del telefono



Rubrica fissa della carta SIM

Rubrica

Nella schermata di benvenuto, premere il tasto **giù** ▼ per accedere ai menu principali. Il primo menu visualizzato è **Rubrica**.

Premere il **tasto programmabile sinistro** ⇐ corrispondente all'indicatore **selezione** per entrare nel menu.

Per impostazione predefinita, seleziona l'elenco degli interlocutori con il cursore posizionato sul primo nome in ordine alfabetico.

Se si utilizzano il telefono e la carta SIM per la prima volta, l'elenco della rubrica sarà vuoto e sarà disponibile solo la funzione **Menu rubrica**.

Selezionare un contatto dall'elenco utilizzando i tasti **giù / su** ▼ ▲, quindi premere il **tasto programmabile sinistro** ⇐.


Scegliere una delle opzioni disponibili:


Vedi contatto

Il primo menu visualizzato è **Vedi contatto**. [**Conferma**].

Verranno visualizzati i dettagli della scheda (posizione, gruppo di chiamata, nome, numero).

Chiama

Selezionare **Chiama**. Premere il tasto **tasto programmabile sinistro**  per iniziare la chiamata.

È anche possibile selezionare il contatto da chiamare dall'elenco della rubrica e premere il tasto  per effettuare la chiamata.

*Chiamata diretta dalla schermata inattiva (solo per i contatti memorizzati nella memoria della scheda SIM). digitare il numero associato al contatto salvato seguito da * (esempio: 21 *) oppure digitare il numero seguito da #. Quando il numero viene visualizzato, confermare.*

Modifica contatto

Modifica contatto. Confermare utilizzando il tasto **giù** ▼.

Modificare i campi desiderati e confermare.

Cancella

Selezionare **Cancella**. [**Conferma**].

Confermare l'eliminazione della voce con [**Si**].

Invia messaggio

Selezionare **Invia messaggio**. [**Conferma**].

Selezionare SMS o MMS (a seconda del modello).

Si aprirà l'editor di testo.


Copia su SIM/Copia su telefono (a seconda del modello)

Consente di copiare le voci della rubrica da una memoria all'altra.

Verranno copiati solo il nome e il primo numero di telefono.

Menu rubrica


*Il **Menu rubrica** consente di creare nuovi contatti, gruppi di chiamata e verificare la memoria disponibile per memorizzare nuovi contatti.*



Nella **schermata Rubrica**, premere il **tasto programmabile sinistro**  per entrare nel menu.

Premere il tasto **su** ▲ per posizionare il cursore sul **Menu rubrica** e [**Scelta**].

Scegliere una delle opzioni visualizzate.

Aggiungi contatto

Selezionare **Aggiungi contatto**, confermare e premere il **tasto programmabile sinistro**  per entrare nel menu.

Scegliere dove inserire il contatto (carta SIM o telefono) utilizzando i tasti **giù / su**   e **[Conferma]**.

Immettere il nome dell'interlocutore e **[Conferma]**.

Immettere il numero di telefono e **[Conferma]**.

Scegliere un **gruppo di chiamata** a cui assegnare il contatto e **[Conferma]**.

Gruppi di chiamata

(Vedere di seguito).

Mem. disponibile

Selezionare **Memoria disp.** e **[Conferma]**.

Sullo schermo verrà visualizzato il numero delle posizioni libere sulla carta SIM e nel telefono.

Menu Numeri

È possibile creare le voci corrispondenti ai propri numeri per consultarli quando necessario:

Selezionare **Miei numeri** e **[Conferma]**.


Immettere le informazioni e **[Conferma]**.

Gruppi di chiamata

È possibile raggruppare i contatti in gruppi di chiamata e assegnare diverse caratteristiche a ciascun gruppo (icona, suoneria, vibrazione). Sono presenti sei gruppi di chiamata predefiniti ed è possibile crearne altri.

Creazione di nuovi gruppi

Eseguire le stesse operazioni descritte in precedenza per accedere al **menu Rubrica** e **confermare**.

Premere il tasto **giù**  per posizionare il cursore su **Gruppi di chiamata** e **[Conferma]**.

Per impostazione predefinita, il cursore viene posizionato su **Menu dei gruppi**, **[Scelta]**.

Scegliere una delle opzioni visualizzate (Crea gruppo o Memoria disp.).

Creazione di un gruppo

Per impostazione predefinita, il cursore viene posizionato su **Crea Gruppo**, [Conferma].

Immettere il nome del gruppo e [Conferma].

Scegliere l'**icona**, la **suoneria** e la **vibrazione** che si desidera assegnare al gruppo (**confermare** dopo ogni passaggio).

Memoria disponibile

Selezionare **Memoria disp.** e [Conferma].

Verrà visualizzato il numero di posizioni disponibili per i nuovi gruppi.

Invio di una vCard

È possibile inviare una vCard da ogni contatto memorizzato nella rubrica.

La presenza di questa funzione dipende dal modello del telefono.

È possibile inviare le vCard a un altro telefono cellulare mediante SMS.

Da un contatto presente nella rubrica, selezionare la voce di menu **Invia contatto per SMS**.

Se l'invio della vCard viene effettuato correttamente, viene visualizzata la schermata di invio SMS.

È possibile inviare le vCard a un altro telefono cellulare mediante MMS (in base al modello).

Da un contatto presente nella rubrica, selezionare la voce di menu **Invia contatto per MMS**.

Se l'invio della vCard viene effettuato correttamente, viene visualizzata la schermata di invio MMS.

È possibile inviare una vCard come allegato di un messaggio MMS. Vedere **Composizione di MMS (in base al modello)** a pagina 32.

Ricezione di una vCard

La presenza di questa funzione dipende dal modello del telefono.

Quando si riceve una vCard con un SMS, viene visualizzato un testo che indica che è arrivato un messaggio.

Per visualizzare la vCard, aprire il messaggio SMS dal menu In arrivo. Per aggiungere il contatto alla rubrica, premere il tasto **2**. Viene visualizzato un messaggio che chiede di confermare l'operazione.

Quando si riceve una vCard con un MMS (in base al modello), viene visualizzato un testo che indica che è arrivato un messaggio.

Aprire il messaggio MMS dal menu In arrivo. Passare a **Scelta** premendo il tasto **2** e selezionare **Estrai**; selezionare la vCard nell'elenco di oggetti allegati al messaggio MMS, quindi aggiungere il contatto alla rubrica premendo il tasto **2**. Viene visualizzato un messaggio che chiede di confermare l'operazione.

Messaggi



Il menu **Messaggi** comprende i due seguenti tipi di messaggi: **SMS** ed **EMS** (un **EMS** è un messaggio esteso, più lungo di un **SMS** e comprendente immagini e suoni). È possibile scambiare diversi tipi di contenuti: testo, icone di chiamata di gruppo, sfondi dello schermo, melodie, segnalibri **WAP** (in base al modello).

Questo menu è stato creato in collaborazione con **magic4™**.

magic4™


Scrivi

Questo menu consente di comporre messaggi.

Dal menu **Messaggi** selezionare il menu **Scrivi** e **[Seleziona]**.

Per impostazione predefinita, viene utilizzata la lingua attivata nel telefono (oppure l'inglese se la lingua dei menu del telefono non è supportata da Easy Message T9™ (in base al modello)).

A seconda del modello di telefono, quando si digita il testo viene visualizzato un contatore nella parte superiore dello schermo che indica il numero di caratteri rimasti a disposizione. Questo contatore non viene visualizzato se nell'**SMS** è inserita un'icona o un suono.

Una volta immesso il testo desiderato, il **tasto programmabile sinistro**  **[Scelta]** può essere utilizzato anche per accedere alle funzioni disponibili:

- **Invia** viene utilizzato per inviare il messaggio tramite immissione del numero corrispondente
- **Modo editor: Modo 123, Modo ABC** (Vedere pagina 31)
- **Opzioni T9** (vedere pagina successiva) (in base al modello)
- **Opzioni invio** (Vedere pagina 35)
- **Annulla** consente di cancellare tutto il testo immesso
- **Attiva lente/Disattiva lente** consente di modificare la dimensione dei caratteri
- **Formatta** consente di formattare un testo
- **Inserisci** per inserire un'immagine o un effetto audio del messaggio (Vedere pagina 31)
- **Salva** consente di salvare una bozza del messaggio



Easy Message T9™ facilita l'immissione di SMS (in base al modello).



Utilizzo del modo T9

Premere il tasto corrispondente alla lettera desiderata e continuare a comporre la parola premendo i tasti corrispondenti alle altre lettere, senza considerare il testo visualizzato sullo schermo fino a quando la parola è completa: verrà visualizzata correttamente sullo schermo.


Se la parola visualizzata è quella che si desidera immettere, premere il tasto **0** per selezionarla, inserire uno spazio e passare alla parola successiva.

È possibile che nel dizionario siano presenti più parole per la sequenza di tasti premuta. Se la parola visualizzata non è quella prevista, premere il **tasto programmabile sinistro**  che indica  per scorrere le parole nel dizionario corrispondenti alla sequenza di tasti premuta.

Una volta raggiunta la parola desiderata, premere il tasto **0** per selezionarla, inserire uno spazio e passare alla parola successiva.

Premere il **tasto sinistro** per selezionare i caratteri immessi senza inserire uno spazio e passare a un'altra parola **T9**.

Se la parola desiderata non è inclusa tra quelle proposte, aggiungere altri caratteri fino a quando viene visualizzato il messaggio "Aggiungi una parola?". Selezionare "Sì", correggere la parola se necessario e premere **OK**.

*Nello schermo di immissione, il **tasto programmabile sinistro**  consente di accedere ad altre opzioni di immissione.*

Modi di immissione

Durante la scrittura di un messaggio:

I tasti di spostamento assumono le seguenti funzioni:

- **Tasto sinistra** ◀: ultima parola
- **Tasto destra** ▶: parola successiva
- **Tasto su** ▲: ultima riga
- **Tasto giù** ▼: riga successiva
- **Tasto programmabile destro** ☐: cancella l'ultima lettera
- **Tasto programmabile sinistro** ☐: opzioni dei messaggi
- **Tenere premuto il tasto** ☎ #: modo zoom (per modificare la dimensione dei caratteri)
- **Premere brevemente il tasto** ☎ #: accesso alla tabella dei simboli

Il **modo ABC** viene utilizzato per immettere le parole non presenti nel dizionario. Per ottenere una lettera, premere il tasto corrispondente più volte fino a visualizzare la lettera o il numero desiderato.

Il **modo 123** consente di inserire numeri.

Il modo **Inserisci** consente di inserire simboli, animazioni, icone di gruppi di chiamata e melodie: il messaggio SMS in questo caso diventa un EMS. Immagini e suoni possono essere di due tipi: predefiniti o personalizzati. Le immagini e i suoni predefiniti hanno dimensioni inferiori e sono creati appositamente per lo scambio di messaggi.

Maiuscole

Premendo brevemente il **tasto** * 3, la lettera successiva verrà visualizzata in maiuscolo.

Premendo brevemente due volte il **tasto** * 3, si passa in modo maiuscole per tutto il messaggio.

Caratteri di punteggiatura

I caratteri di punteggiatura possono essere ottenuti con l'ausilio del tasto 1 (tranne che in modo **123**) oppure con l'ausilio del modo **Inserimento** (accesso rapido tramite il **tasto** ☎ #).

Caratteri accentati

I caratteri accentati vengono generati automaticamente in modo T9™ (in base al modello). In modo ABC, i caratteri accentati sono disponibili premendo più volte il tasto che riporta il carattere non accentato.


Composizione di MMS (in base al modello)

Questo menu consente di comporre messaggi MMS. La presenza di questa funzione dipende dal modello del telefono.

Dal menu Messaggi scegliere il menu Scrivi e confermare. Scegliere MMS dalle opzioni visualizzate (SMS o MMS).

Sono disponibili le seguenti funzioni:

- **Oggetto:** inserire qui l'oggetto del messaggio.
- **A:** questa opzione consente di accedere alla rubrica.
- **Cc:** anche questa opzione consente di accedere alla rubrica.
- **Testo...:** consente di inserire testo e oggetti multimediali nel messaggio.

Una volta inserito il messaggio nella schermata del testo, è possibile utilizzare il **tasto programmabile sinistro**  [Scelta] per accedere alle funzioni disponibili:

- **Invia** per inviare subito, inviare e ricevere tutti i messaggi o inviare successivamente.
- **Inserisci** per aggiungere oggetti multimediali quali immagini, animazioni e suoni al messaggio.
- **Modo editor** per modificare e formattare il testo.
- **Opzioni T9** (vedere pagina 30) (in base al modello).
- **Salva** consente di salvare una bozza del messaggio
- **Diapositiva...** per creare una presentazione degli oggetti multimediali.
- **Anteprima:** per visualizzare un'anteprima del testo digitato.

Salvataggio del messaggio

È possibile salvare il messaggio come bozza selezionando "Salva" dalle opzioni durante la modifica dell'oggetto o del testo. Il messaggio può essere modificato successivamente dal menu "Bozze".

Invio di messaggi MMS

È possibile attivare o disattivare la memorizzazione dei messaggi in uscita dopo l'invio. Sagem sconsiglia di memorizzare i messaggi in uscita per impostazione predefinita perché, se vengono salvati troppi messaggi, la memoria del telefono risulterà presto piena e non sarà possibile ricevere altri messaggi.

Ricezione di messaggi MMS

Sono disponibili 2 opzioni di recupero, una automatica e una manuale. L'impostazione predefinita sulla rete dell'utente prevede il recupero automatico. In caso di roaming, viene ricevuta solo la notifica dell'arrivo di un messaggio MMS. Se si preferisce ritardare la ricezione dei messaggi MMS anche sulla rete dell'utente, impostare l'opzione di recupero manuale.

Il numero di messaggi memorizzati sulla carta SIM può variare in base alla capacità della carta.



Ricezione di messaggi

Quando si riceve un messaggio, viene emesso un segnale acustico (quello selezionato nel menu **Suoni**) e sullo schermo del telefono viene visualizzata l'icona del messaggio.

Se i messaggi non vengono letti, l'icona rimane visualizzata sullo schermo. Se l'icona lampeggia, la memoria è piena.

La ricezione di icone, sfondi o melodie può richiedere diversi secondi. Alcuni messaggi forniscono informazioni sullo stato del download.

In qualunque momento è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- Nascondere la schermata dello stato premendo il **tasto programmabile destro**  per effettuare una chiamata o accedere ad altre informazioni del telefono.
- Interrompere il download premendo il **tasto programmabile sinistro** .

Rivolgersi al proprio operatore per informazioni sul download di icone, sfondi o melodie.


I messaggi ricevuti vengono memorizzati sulla carta SIM o nel telefono fino a quando vengono eliminati.

In arrivo


Dal menu **Messaggi** scegliere **In arrivo** e [**Seleziona**].

Ogni messaggio contiene informazioni sul tipo di messaggio (sotto forma di icona) e l'ora (o la data) di ricezione.

I messaggi non letti sono riportati in grassetto e organizzati per ora e data di ricezione.

Selezionare un messaggio e premere il **tasto programmabile sinistro** .

Scegliere una delle opzioni visualizzate.

Se il messaggio contiene oggetti (immagini o suoni), è possibile salvarli per utilizzarli in futuro (memorizzati nella memoria del telefono). Durante la lettura del testo, posizionare il cursore sull'oggetto e scegliere Salva dalle opzioni del **tasto programmabile sinistro** .

Lo spazio richiesto nel telefono per i messaggi contenuti in memoria è visualizzato.

È possibile consultare tali messaggi nei menu corrispondenti (segnalibri WAP in **WAP (in base al modello)**, melodie in **Suoni**, sfondi in **Ambiente** e icone in **Gruppi di chiamata**).


In uscita

La casella In uscita consente di memorizzare tutti i messaggi inviati e quelli in attesa.

Se vengono salvati troppi messaggi, la memoria del telefono si esaurirà rapidamente e non sarà possibile ricevere altri messaggi.

Dal menu **Messaggi** scegliere **In uscita** e [**Seleziona**].

Ogni messaggio contiene informazioni sul tipo di messaggio (sotto forma di icona) e l'ora (o la data) di invio.


Selezionare un messaggio e premere il **tasto programmabile sinistro** .

Scegliere una delle opzioni visualizzate.

Bozze

Quando si memorizza un messaggio scritto, questo viene memorizzato nelle bozze.

Dal menu **Messaggi** scegliere **Bozze** e **[Seleziona]**.

Selezionare un messaggio e premere il **tasto programmabile sinistro** . Se il messaggio non viene cancellato, rimane memorizzato come bozza e può essere riutilizzato anche se è già stato inviato.

Scegliere una delle opzioni visualizzate.

Opzioni

Sono disponibili diverse opzioni di invio.


Dal menu **Messaggi** scegliere **Opzioni** e **[Seleziona]**.

Scegliere una delle opzioni visualizzate (SMS o MMS (in base al modello)).

Sono disponibili le seguenti opzioni di invio SMS: memorizza SMS, periodo di validità (*ciclo di vita del messaggio nella rete prima di essere instradato*), formato messaggio e N. centro messaggi .

Sono disponibili le seguenti opzioni MMS:

- **Memorizza SMS:** (si raccomanda di mantenere questa funzione disattivata, per evitare l'esaurimento della memoria),
- **Modo recupero** (automatico o manuale): se ci si trova in una zona a copertura limitata, potrebbe essere opportuno impostare il modo di recupero manuale che consente di recuperare i messaggi in un secondo tempo.

l'icona  lampeggiante nella parte superiore dello schermo inattivo indica un messaggio in arrivo.

priorità predefinita: alta o bassa

- **Ignora MMS:** se si desidera disattivare la ricezione dei messaggi MMS nel telefono.
- **Server MMS:** per selezionare un diverso provider MMS o impostare i parametri di un nuovo provider MMS.

Memoria

È possibile visualizzare la memoria disponibile per il salvataggio di messaggi.

Dal menu **Messaggi** selezionare **Memoria** e [**Seleziona**].

Scegliere una delle opzioni visualizzate (SMS o MMS (in base al modello)).

Sullo schermo SMS verrà visualizzata la memoria disponibile sulla carta SIM e nel telefono.

Sullo schermo MMS verrà visualizzata la quantità di memoria utilizzata in KB.

WAP (in base al modello)




WAP (Wireless Application Protocol): protocollo che traduce il linguaggio Internet in linguaggio WML, leggibile da un telefono cellulare. La funzione WAP consente di accedere a determinati siti Internet, ad esempio a quelli che consentono di scaricare melodie, icone o salvaschermi animati per il telefono.

I menu WAP

Lo strumento per la navigazione WAP è concesso in licenza:




Per attivare la lente di ingrandimento e aumentare le dimensioni dei caratteri, tenere premuto il **tasto**  **#**.



Lo strumento per la navigazione WAP è proprietà esclusiva di Openwave. Per questo motivo è vietato modificare, tradurre, disassemblare o decompilare tutto il software che compone tale strumento o parte di esso.

Il **Menu Servizi**, un menu a comparsa, è accessibile in qualunque momento durante la navigazione tra le pagine WAP.

 Selezionare l'icona in alto a sinistra utilizzando il tasto **su** ▲. Consultare il menu utilizzando il **tasto programmabile sinistro**.

Il **Menu Servizi** contiene i seguenti sottomenu:

- **Home:** consente di accedere alla schermata di benvenuto che porta il nome del proprio provider.
- **Favoriti:** consente di salvare in una directory i nomi e gli indirizzi dei siti Internet per facilitare l'accesso. È possibile ricevere segnalibri da SMS e aggiungerli all'elenco (vedere il capitolo sugli SMS). È inoltre possibile inviare segnalibri tramite SMS: selezionare un segnalibro, premere il **tasto programmabile sinistro [Scelta]**, quindi selezionare **Invia per SMS**.
- **Vai all'URL:** questo menu consente di immettere direttamente un indirizzo Internet.

- **Posta in arrivo:** questo menu consente di consultare i messaggi inviati dal sito Internet.
- **Salva voci:** consente di salvare le voci multimediali di un sito WAP (opzione).
- **Ricarica:** aggiorna la pagina corrente.
- **Svuotare la memoria cache:** cancella le informazioni memorizzate durante gli accessi precedenti.
- **Avanzato...: offre le seguenti impostazioni avanzate**
 - Configurazione dei parametri
 - Visualizzazione degli URL
 - Chiusura della sessione
 - Loop messaggi (se l'utente può confermare ogni accesso)
 - Protezione (utilizzata per accedere alle informazioni o proteggere le connessioni WAP).
- **Informazioni su...:** informazioni sul browser.
- **Esci:** torna alla schermata di benvenuto del telefono.

Configurazione dei parametri WAP

Selezionare il menu Avanzate..., quindi il menu di configurazione. Scegliere uno dei sottomenu disponibili:

Parametri di accesso consente di selezionare o modificare i parametri di accesso del provider o configurare i parametri di altri provider.

Il servizio di accesso attivo è preceduto da un asterisco.

Configurazione dei parametri GSM e GPRS (in base al modello): Tutte le informazioni immesse nei parametri devono essere fornite dall'operatore o dal provider.

- Scegliere il servizio di accesso desiderato, quindi premere **Scelta**.
- Immettere il nome del servizio e confermare.
- Immettere l'indirizzo Internet della schermata di benvenuto e confermare.


- Immettere i parametri dell'accesso preferito:
 - GPRS o GSM (impostazione predefinita): per l'accesso ai servizi WAP viene utilizzato per impostazione predefinita GPRS. Nel caso in cui la rete GPRS non fosse disponibile, per stabilire il collegamento verrà utilizzata la rete GSM.
 - GPRS: l'accesso ai servizi WAP utilizza solo la rete GPRS
 - GSM: l'accesso ai servizi WAP utilizza solo la rete GSM.

I parametri GSM da immettere sono i seguenti:

- Nome utente
- Password
- Indirizzo IP del gateway WAP
- Tipo di porta (protetta o non protetta)
- Numero da chiamare
- Modo di accesso (digitale, analogico o automatico)

In modo automatico, l'accesso alla rete dell'operatore può essere ottenuto tramite un collegamento digitale e un collegamento analogico a una rete diversa (in roaming).

I parametri GPRS da immettere sono i seguenti:

- Nome utente
- Password
- Indirizzo IP del gateway WAP
- Tipo di porta (sicuro o non sicuro)
- APN: se non è stato definito alcun APN, premere il **tasto programmabile sinistro**  **[Scelta]** quindi il menu APN. Selezionare o aggiungere un APN.

Una volta immesse tutte le impostazioni, è possibile attivare il provider scelto. Selezionarlo dall'elenco. Confermare la scelta con **OK**.


Tempo di inattività consente di scegliere il tempo dopo il quale la chiamata viene automaticamente sconnessa se ci si è dimenticati di scollegarsi da un servizio.

Per un più rapido accesso alle pagine dei siti Internet viene utilizzato **FastW@P** (in base al modello).

La selezione di FastW@P in GPRS può influire sulle tariffe di connessione, in base al tipo di tariffa applicato dell'operatore.

Accesso a WAP

La connessione ad un servizio WAP sulla rete GPRS non viene interrotta se si riceve una chiamata. È possibile rispondere alla chiamata.


Utilizzando il menu **Benvenuti**, è possibile accedere al sito WAP del proprio provider premendo il **tasto programmabile sinistro** .

Se si esegue l'accesso alla rete GSM, il simbolo @ lampeggia e il conteggio del costo della chiamata inizia appena il simbolo non lampeggia più.

Download di oggetti

Alcuni siti WAP consentono di scaricare suonerie, icone o salvaschermi animati. Una volta scaricati, vengono memorizzati nella memoria del telefono ed è possibile salvarli nel telefono con la stessa operazione effettuata per il download via SMS.

Chiusura della sessione WAP

Per chiudere la sessione, premere il tasto .

La chiusura della sessione avviene automaticamente dopo alcuni secondi di inattività se ci si dimentica di eseguirla manualmente.

Questo periodo di tempo è identificato nelle impostazioni del tempo di inattività.

GPRS (in base al modello)

La connessione alla rete GPRS è indicata da un'icona lampeggiante. Se l'icona non lampeggia, significa che la rete GPRS è disponibile; se l'icona appare scura, significa che il telefono è collegato alla rete GPRS: vedere pagina 47 per le opzioni di collegamento.

Questa icona non viene visualizzata se la rete GPRS non è disponibile o se la carta SIM inserita nel telefono non include il servizio GPRS. Può anche essere nascosta durante l'accesso ai servizi WAP se la connessione utilizza la rete GSM anziché la rete GPRS.

Giochi



A seconda del modello, il telefono viene fornito con uno o due giochi.

Suoni



Questo menu consente di personalizzare le suonerie del telefono e attivare il modo con vibrazione e i segnali acustici.

Suoni

Questo menu consente di assegnare una suoneria ad ogni tipo di evento.

Dal menu **Suoni** scegliere **Suonerie** e [Seleziona].

Selezionare il tipo di suoneria dall'elenco e [Conferma].

Selezionare la **suoneria** dall'elenco e [Conferma].

Regolare il **volume** con i tasti **giù / su** e [Conferma].

*Per disattivare il suono, premere il **tasto** * 3.*

Vibrazione

Questo menu consente di attivare la vibrazione per le chiamate.

Dal menu **Suoni** scegliere **Vibrazione** e [Seleziona].

Selezionare la vibrazione dalle scelte disponibili e [Conferma].

ATTENZIONE: il modo con vibrazione non è una priorità in relazione alla scelta delle suonerie nei gruppi di chiamata. Per applicare la vibrazione a livello generale, passare in Modo silenzio.

Modo silenzio

Questo menu consente di passare in Modo silenzio.

Dal menu **Suoni** selezionare **Modo silenzio** e [Seleziona].

Attivare o disattivare il **Modo silenzio** e [Conferma].

Il Modo silenzio è accessibile anche nella schermata di benvenuto tenendo premuto il tasto * 3.

Quando il telefono è in Modo silenzio, nella schermata di benvenuto viene visualizzata la relativa icona.

In questo modo la suoneria non viene riprodotta, fatta eccezione per la sveglia.

Bip

Questo menu consente di attivare un segnale acustico per ogni tipo di evento.

Dal menu Suoni scegliere **Bip** e **[Seleziona]**.

Selezionare il tipo di segnale acustico da assegnare alla scelta visualizzata e **[Conferma]**.

Attivare o disattivare il segnale acustico e **[Conferma]**.

Nel caso dei segnali acustici della tastiera, è possibile anche scegliere uno dei due segnali visualizzati: bip tasti o tono Dtmf (segnale acustico diverso in base al tasto premuto).

Ambiente



Questo menu consente di personalizzare lo schermo scegliendo il colore, l'immagine di sfondo, l'animazione o il messaggio di benvenuto.

Colori

Questo menu consente di visualizzare i colori desiderati sul telefono cellulare.


Dal menu **Ambiente** selezionare il menu **Colori** e **[Seleziona]**.


Selezionare il colore che si desidera visualizzare durante lo spostamento tra i menu e **[Conferma]**.

Sfondi

Questo menu consente di visualizzare l'immagine di sfondo desiderata sul telefono cellulare.

Dal menu **Ambiente** selezionare il menu **Sfondi** e **[Seleziona]**.

Selezionare lo sfondo e **Visualizza** (**tasto programmabile sinistro** ). L'immagine verrà visualizzata sullo sfondo della schermata di benvenuto.

Premere il **tasto programmabile sinistro**  per selezionare lo sfondo scelto. Se si desidera rimuovere il testo che compare nella schermata di benvenuto per visualizzare l'immagine intera, selezionare l'opzione **Disattiva**. (Questa funzione è disponibile solo su alcuni modelli di telefono).

Salvaschermo

*Questo menu consente di selezionare un'animazione che compare quando il telefono si trova in modo standby se è stata selezionata la modalità Salvaschermo nel menu **Regolazioni/Risparmio energetico**.*

Dal menu **Ambiente** selezionare il menu **Salvaschermo** e **[Seleziona]**.

Selezionare un salvaschermo dalle opzioni visualizzate e **[Conferma]**.

Il salvaschermo selezionato verrà visualizzato.

Modificare il tempo di visualizzazione del salvaschermo (maggiore di 60 secondi) e **[Conferma]**. Il salvaschermo verrà visualizzato al termine di ogni periodo di inattività.

ATTENZIONE: il salvaschermo animato utilizza energia. Per una maggiore efficienza è possibile disattivare il salvaschermo (nel menu **Regolazioni/Risparmio energetico**) o impostare un intervallo di attivazione superiore a 300 secondi.

Messaggio di benvenuto

Questo menu consente di personalizzare il messaggio di benvenuto.

Dal menu **Ambiente** selezionare il menu **Msg. benvenuto** e **[Seleziona]**.

Immettere il testo che si desidera visualizzare nel messaggio di benvenuto (all'accensione del telefono) e **[Conferma]**.

Regolazioni



Questo menu consente di personalizzare le impostazioni del telefono per consentire un utilizzo più agevole possibile.

Data / ora

Questo menu consente di impostare la data e l'ora del telefono.

Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Data / ora** e **[Seleziona]**.

- Selezionare **Regola**, quindi **[Conferma]**.
 - **Data**: impostare la data immettendola direttamente in formato digitale o utilizzando i tasti **giù / su ▼ ▲**.
Utilizzare il tasto **destra ►** (o tasto **sinistra ◀**) per accedere al campo di immissione successivo (o all'ultimo campo).
Quando la data è corretta, **confermarla**.
 - **Ora**: la procedura è analoga a quella dell'impostazione della data.
- Selezionare **Visualizza**, quindi **[Conferma]**.
Nell'elenco che viene visualizzato, selezionare il tipo di visualizzazione Analogico, Digitale o Nessuno e confermare.
- Selezionare **Fuso Orario**, quindi **[Conferma]**.
Scegliere l'ora del paese desiderato calcolando la differenza rispetto all'ora di Greenwich.
- Selezionare **Estate**, quindi **[Conferma]**.
Selezionare **Estate 1 h**, **Estate 2 h** o **Inverno**, in base alla stagione e confermare.

Oggetti personali

Questo menu consente di verificare la memoria disponibile per gli oggetti.

Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Ogg. personali** e **[Seleziona]**.

Verrà visualizzata la quantità di memoria occupata. Questa memoria è suddivisa tra suonerie scaricate, sfondi e salvaschermi.

È possibile cancellare oggetti per aumentare la memoria disponibile per i nuovi download.

Scelta lingua

Questo menu consente di scegliere la lingua visualizzata nel telefono.

Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Scelta lingua** e **[Seleziona]**.

Selezionare la lingua desiderata e **[Conferma]**.

Se si seleziona **Automatica**, la lingua visualizzata sarà la lingua della carta SIM.

Reti

Questo menu consente di configurare le preferenze di rete.

Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Reti** e **[Seleziona]**.

Scegliere **GPRS** per impostare il metodo di connessione alla rete GPRS: sempre o solo quando necessario (all'avvio di una connessione dati) (in base al modello).

Scegliere **Selezione** per attivare (automaticamente o manualmente) una delle reti accessibili all'area in cui ci si trova.

Scegliere **Preferiti** per visualizzare tutte le reti preimpostate.

Contrasto


Questo menu consente di regolare il contrasto dello schermo.

Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Contrasto** e **[Seleziona]**.

Verrà visualizzata una schermata di test che consente di regolare il contrasto con l'ausilio dei tasti **giù / su ▼ ▲** e **[Conferma]**.

Risparmio energetico

Questo menu consente di selezionare il risparmio energetico quando il telefono si trova in modo standby.

Per uscire dal modo standby, premere il tasto .

Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Risparmio ener.** e [Seleziona].

Sono disponibili tre opzioni:

- **standard**: sono visualizzate le informazioni in merito a orario e copertura di rete;
- **risparmio**: è visualizzata una schermata nera (modalità per un minor consumo di energia);
- **salvaschermo**: viene visualizzato il salvaschermo selezionato nel menu **Ambiente** (modalità che richiede un maggior consumo di energia).

Impostare quindi il tempo della visualizzazione per l'opzione selezionata.

Abbreviate

In base al modello, è possibile programmare solamente un tasto.

Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Abbreviate** e [Seleziona].

Selezionare il tasto che si desidera modificare e [Conferma].

Scegliere la funzione da assegnare al tasto e [Conferma].


Chiamate



Il menu Chiamate consente di gestire e consultare tutte le chiamate in entrata e in uscita contrassegnate come segue:

▶📞 Chiamate in entrata

▶📞 Chiamate in uscita

Accesso rapido all'elenco delle chiamate dalla schermata di benvenuto: premere il tasto .

Rinvio

Questo menu consente di trasferire le chiamate dirette all'utente. In base al tipo di abbonamento, questo servizio consente di trasferire le chiamate in entrata a un numero diverso o alla segreteria.

Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Rinvio** e **[Selezione]**.

Scegliere il tipo di rinvio desiderato dalle opzioni disponibili.

Elenco chiamate


Questo menu consente di accedere all'elenco degli ultimi numeri utilizzati.

Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Elenco chiamate** e **[Selezione]**.

Ogni chiamata contiene informazioni sul tipo di chiamata (sotto forma di icona), l'ora (o la data) e la durata.

Selezionare una chiamata dall'elenco e **[Scelta]**.

Scegliere una delle opzioni visualizzate.

Per effettuare la chiamata è possibile anche premere il tasto .

Contatori

Questo menu consente di consultare la durata delle chiamate.

Può essere utilizzato anche per consultare l'ultimo volume di dati trasmesso con GPRS (in base al modello).

Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Contatori** e **[Selezione]**.

Scegliere il tipo di contatore desiderato dalle opzioni visualizzate.

Visualizzazione numeri

Questo menu consente di consultare lo stato della visualizzazione dei numeri.

Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Visualiz. numeri** e **[Seleziona]**.

Scegliere una delle opzioni visualizzate (modo anonimo, numero personale, numero del chiamante).

Modo anonimo

È possibile far in modo che il proprio numero non venga visualizzato sul telefono della persona che si chiama.

- **Predefinito:** modo predefinito della rete.
- **No:** il Modo anonimo non viene attivato e il proprio numero viene visualizzato.
- **Si:** il Modo anonimo viene attivato e il proprio numero non viene visualizzato.

Avviso chiamata

Durante una chiamata è possibile essere informati di un'altra chiamata in arrivo tramite l'emissione di un tono speciale. Il numero del chiamante (o la scheda del chiamante, se è stata memorizzata) viene visualizzato sullo schermo.

(Servizio dipendente dall'operatore)

Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Avviso chiamata** e **[Seleziona]**.

È possibile **attivare**, **disattivare** o **consultare lo stato** del servizio di avviso di chiamata per verificare se è attivo o disattivo.

Durante una chiamata, se è in arrivo una seconda chiamata, viene visualizzato un avviso sullo schermo.

Richiamo automatico

Questo menu consente di richiamare una persona con cui si è tentato di mettersi in contatto.

Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Richiam. autom.** e **[Seleziona]**.

La funzione di richiamata può essere impostata come disattiva, su richiesta o sistematica.

Se si sceglie **Su richiesta**, il telefono tenterà di ricomporre il numero del chiamante automaticamente quando occupato.

Lista nera

La lista nera è utilizzata per limitare gli errori sulle chiamate automatiche generate dalla funzione di richiamo automatico o dalle applicazioni: ad esempio, dati o fax.

Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Lista nera** e **[Seleziona]**.

Quando vengono effettuate molte chiamate verso un numero che risulta occupato o sconosciuto, tale numero viene inserito nella lista nera e non verranno più effettuate chiamate automatiche verso questo numero fino a quando non verrà eliminato dalla lista nera.

Nota: tale funzione non si applica alle chiamate effettuate manualmente.

N. segreteria

Questa funzione consente di programmare il numero del proprio centro messaggi.

Questo numero verrà utilizzato per le chiamate dalla segreteria con i tasti programmabili.

Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **N. segreteria** e **[Seleziona]**.

Immettere il **numero** del proprio centro messaggi e **[Conferma]**.

Info locali

Questo menu consente di attivare la ricezione delle informazioni locali inviate dalla rete.

È possibile scegliere se ricevere o non ricevere informazioni (rivolgersi alla società con cui è stato sottoscritto l'abbonamento).

Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Info locali** e [**Seleziona**].

Sicurezza




Questo menu consente di configurare le impostazioni di sicurezza del telefono.


Blocco tastiera

Questo menu consente di bloccare la tastiera.

Dal menu **Sicurezza** selezionare il menu **Blocco tast.** e [Seleziona].

Selezionare **Attiva** o **Disattiva** e [Conferma].

 Nella schermata di benvenuto verrà visualizzata l'icona del lucchetto.

*Questa funzione è disponibile anche nella schermata di benvenuto premendo i tasti * 3 e [OK] (tasto programmabile sinistro ).*

Codice PIN

Questo menu consente di attivare o modificare il numero/codice PIN della carta SIM.

Dal menu **Sicurezza** selezionare il menu **Codice PIN** e [Seleziona].

Per modificare il codice PIN, selezionare **Modifica** e [Conferma].

Inserire il vecchio codice PIN e [Conferma].

Inserire due volte il nuovo codice PIN e [Conferma].

Per attivare o disattivare il codice PIN, selezionare il menu **Controllo PIN** e [Conferma].

Inserire il codice PIN e [Conferma].

Selezionare **Attiva** o **Disattiva** e [Conferma].

Vedere pagina 82 per sbloccare la carta SIM nel caso venga inserito un codice PIN scorretto per tre volte di seguito.

Codice PIN 2

È disponibile un secondo codice PIN per l'accesso a determinate funzioni (*).

Procedere come indicato in precedenza per attivare, disattivare o modificare il codice PIN 2 della carta SIM.

Codice telefono

Il codice telefono è un codice segreto atto a proteggere il telefono se viene rubato.

Il menu **Codice telefono** consente di attivare il codice del telefono affinché venga richiesto e verificato ogni volta che si accende il telefono in caso di utilizzo di una carta SIM diversa. Questo codice viene associato automaticamente alla carta SIM installata quando il telefono viene attivato.

Per attivare o disattivare il codice del telefono, selezionare il menu **Codice telefono** e **[Seleziona]**.

Immettere 0000 e **[Conferma]**.

Selezionare **Attiva** o **Disattiva** e **[Conferma]**.

Per modificare il codice del telefono, selezionare **Modifica** e **[Conferma]**.

Inserire il vecchio codice del telefono e **[Conferma]**.

Inserire il nuovo codice del telefono e **[Conferma]**.

Immettere nuovamente il codice per la verifica e **[Conferma]**.

Riservatezza

La funzione **Riservatezza** consente di cancellare i numeri memorizzati in **Elenco chiamate** e gli SMS memorizzati nella memoria quando nel telefono viene inserita una nuova carta SIM.

Dal menu **Sicurezza** selezionare il menu **Riservatezza** e **[Seleziona]**.

Selezionare **Attiva** o **Disattiva** e **[Conferma]**.

(*) La presenza di questa funzione dipende dalla carta SIM.

Operatore

*Questo menu consente di modificare le limitazioni delle chiamate. Dal menu **Sicurezza** selezionare il menu **Operatore** e **[Seleziona]**. L'accesso a questo servizio dipende dal tipo di abbonamento.*

Restrizione chiamate

Questo menu consente di bloccare l'invio o la ricezione di determinate chiamate. Per utilizzare questo servizio, è necessaria una password fornita dall'operatore al momento dell'abbonamento. L'accesso a questo servizio dipende dal tipo di abbonamento.

Per attivare la restrizione delle chiamate:

- Dal menu **Sicurezza** selezionare il menu **Restriz. Chiam.** e **[Seleziona]**.
- selezionare le chiamate in entrata o in uscita;
- selezionare il tipo di chiamata per la quale si desidera attivare la restrizione delle chiamate;
- selezionare:
 - **Tutte**,
 - o **Se roaming**, nel caso in cui ci si trovi all'estero e sia disponibile il servizio roaming; in questo caso saranno bloccate solamente le chiamate in entrata.
- Selezionare l'attivazione e inserire la password.

Rubrica fissa

Questo menu consente di restringere le chiamate effettuabili.

Dal menu **Sicurezza** selezionare il menu **Rubrica fissa** e **[Seleziona]**.

Inserire il codice PIN 2 e confermare.

Selezionare **Attiva** o **Disattiva** e **[Conferma]**.

Per creare una rubrica fissa, eseguire le stesse operazioni descritte per la creazione di una rubrica.

Attivando questa funzione, è possibile effettuare chiamate solo ai numeri registrati nella rubrica fissa.

Questa rubrica è sempre associata alla carta SIM e le sue dimensioni dipendono dalla capacità della carta.

Costi

Questo menu permette di controllare il costo delle chiamate () (In base al modello).*

Dal menu **Sicurezza** selezionare il menu **Costi** e [**Seleziona**].

Il menu **Costi** (*) permette di verificare il costo delle ultime chiamate effettuate.

Il menu **Cancellazione costi** (*) permette di cancellare il costo dell'ultima chiamata e di azzerare il contatore dei costi immettendo il codice PIN 2.

(*) **ATTENZIONE**

*A seconda degli abbonamenti e della configurazione delle reti, è possibile che alcune funzioni (contrassegnate da un *) non siano disponibili.*

Accessori



Questo menu consente di accedere ai diversi accessori offerti dal telefono: calendario; calcolatrice, convertitore, sveglia, timer, kit veicolo, dati.

Calendario

Questo menu consente di visualizzare un calendario.

Dal menu **Accessori**, selezionare il menu **Calendario** e [Seleziona].

Calcolatrice

Questo menu consente di utilizzare il telefono come calcolatrice.

Dal menu **Accessori**, selezionare il menu **Calcolatrice** e [Seleziona].

È possibile utilizzare la calcolatrice con l'ausilio dei seguenti tasti:

▲ **Tasto su:** somma

▼ **Tasto giù:** sottrazione

► **Tasto destra:** moltiplicazione

◄ **Tasto sinistra:** divisione

☞ **Tasto programmabile sinistro:** uguale

☛ **Tasto programmabile destro:** cancellazione

* ↓ ☎ # **Tasto * o #:** virgola decimale

Se non sono in corso calcoli, il **tasto programmabile sinistro** ☞ consente di utilizzare direttamente il valore nel **convertitore**.

Convertitore

Questo menu consente di eseguire conversioni da una valuta in all'altra.

Dal menu **Accessori**, selezionare il menu **Convertitore** e **[Seleziona]**.

Inserire un valore e premere il tasto **su** ▲ per convertire da una valuta in all'altra, o il tasto **giù** ▼ per tornare alla conversione precedente.

Il **tasto programmabile sinistro**  consente di utilizzare le seguenti opzioni:

Vai a Calcolatrice

Questa opzione consente di utilizzare immediatamente il valore convertito nella **calcolatrice**.

Cambio rapido

Il convertitore funzionerà nella pagina di benvenuto inserendo i numeri desiderati e premendo i tasti **giù / su** ▼ ▲ per effettuare la conversione.

Tasso conversione

Inserire il tasso di conversione corrispondente alle valute scelte.

Nome valuta

Inserire i due tipi di valuta da convertire.

Sveglia


Questo menu consente di impostare e attivare la sveglia.

La sveglia funziona anche a telefono spento.

Dal menu **Accessori**, selezionare il menu **Sveglia** e **[Seleziona]**.

Attivare o **disattivare** la sveglia e **[Confermare]**.

Impostare l'orario desiderato inserendo direttamente le cifre o utilizzando i tasti **giù / su** ▼ ▲ e **confermare**.


 *Nella schermata di benvenuto verrà visualizzata l'icona della sveglia.*

Timer

Dal menu **Accessori**, selezionare il menu **Timer** e **[Seleziona]**.

Attivare o **disattivare** il timer e **[Confermare]**.

Impostare la durata inserendo direttamente le cifre o utilizzando i tasti **giù / su ▼ ▲** e **[Confermare]**.

 *Nella schermata di benvenuto verrà visualizzata l'icona della sveglia.*

Questo menu consente di impostare e attivare il timer.

Kit veicolo

Questo menu consente di configurare il telefono con un kit veicolare.

Dal menu **Accessori**, selezionare il menu **Kit veicolo** e **[Seleziona]**.

Scegliere una delle opzioni visualizzate.

Dati (in base al modello)

Questo menu consente di configurare lo scambio dei dati con un PC.

Dal menu **Accessori**, selezionare il menu **Dati** e **[Seleziona]**.

Scegliere la velocità corretta a seconda del PC al quale si desidera collegare il ricevitore.

Se nel telefono vi è un modem incorporato, è possibile collegarlo al computer per ricevere dati o fax attraverso la rete GSM o GPRS: configurare i parametri di connessione del computer utilizzando il CD Wellphone fornito come accessorio.

Servizi



Questo menu consente di accedere a numerosi servizi offerti dall'operatore. L'elenco dei servizi disponibili viene visualizzato nel menu in base al tipo di abbonamento.

*Questo menu consente di accedere ai servizi di base dell'operatore. Dal menu **Servizi**, scegliere un'opzione dall'elenco.*

Caratteristiche tecniche

Peso: 75 g

Dimensione: 104,3 x 43 x 15,5 mm

Batteria originale: Ioni al litio 700 mAh

Autonomia della batteria in conversazione/standby: fino a 3 h 30/220 h (questi valori sono valori teorici e sono forniti solo a titolo indicativo)

Oggetti multimediali supportati:

- Formati audio: iMelody, Midi, wave, AMR (in base al modello)
- Formati grafici: wbmp, bmp, png, jpeg, gif, gif animate

Dimensione della memoria disponibile per le suonerie e le immagini scaricate:

- my202X: fino a 470 KB.
- my200X, my201X: fino a 240 KB.

Temperatura di utilizzo: da - 10°C a + 55°C

Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche dei prodotti senza obbligo di preavviso.

Dichiarazione di conformità

Déclaration CE de Conformité

Fabricant **Sagem Communication**
Manufacturer

Adresse **Le Ponant de Paris**
Address 27 rue Leblanc - 75512 Paris cedex 15 - FRANCE

Declares under our sole responsibility that our product

Nom du produit GSM/DCS A2005SC/A2005SCW/A2005SC+
Product Name (my200X TWIN/my201X TWIN/my202X TWIN)

est conforme aux exigences des directives européennes suivantes :
conforms to the requirements of the following EEC directives:

EEC Directive 1999/5/CE

Sécurité (Safety) **EN 60950**

CEM (EMC) **EN 301 489-1**
EN 301 489-7

Réseau (Network) **3GPP TS 51.010-1 v 7.0.0 avec GCF-CC v 3.20.1 inclus**
(3GPP TS 51.010-1 v 7.0.0 selected with GCF-CC v 3.20.1 included)
EN 301 511 V9.0.2

Santé (Health) **EN 50360, EN 50361**

Place and date of issue

Cecy St Christophe - March 9th, 2006

Signature



Informazioni sulla sicurezza e le precauzioni d'uso

SAR

QUESTO MODELLO È CONFORME AI REQUISITI DELLE DIRETTIVE INTERNAZIONALI VIGENTI PER L'ESPOSIZIONE ALLE FREQUENZE RADIO

Il vostro apparecchio cellulare è un trasmettitore e ricevitore radio, concepito per non superare i limiti di esposizione alle frequenze radio stabiliti dalle direttive internazionali. Tali direttive sono state sviluppate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP e includono margini di sicurezza pensati per garantire protezione a qualsiasi soggetto, indipendentemente dall'età e dalle condizioni di salute.

Le direttive si basano su un'unità di misura conosciuta come SAR (Specific Absorption Ratio - Livello di assorbimento specifico). Il limite di SAR per i telefoni cellulari è di 2 W/kg e il valore più elevato raggiunto da questo dispositivo, al momento del test di conformità per l'uso all'orecchio, è stato pari a 1,1 W/kg(*). Grazie all'ampia gamma di funzioni offerte, questi dispositivi cellulari possono essere utilizzati in altre posizioni, come ad esempio a contatto con il corpo, come descritto nella presente guida.(**)

Dal momento che la SAR viene misurata in base al massimo potere di trasmissione dei dispositivi, il valore SAR effettivo dell'apparecchio in funzionamento è normalmente inferiore a quanto indicato sopra. Questo è dovuto a un sistema di regolazione automatica del livello di potenza dell'apparecchio, che garantisce l'utilizzo del livello minimo necessario per raggiungere la rete.

(*) *I test sono condotti in conformità con le relative direttive internazionali.*

(**) *Per il funzionamento a contatto con il corpo vi invitiamo a consultare la sezione **Distanze di funzionamento**, pagina 66.*

La World Health Organization ha attestato che le informazioni scientifiche fornite non indicano la necessità di particolari precauzioni per l'utilizzo di apparecchi cellulari. L'organizzazione sottolinea comunque che è possibile ridurre l'esposizione limitando la durata delle chiamate oppure servendosi di un dispositivo viva voce per tenere il telefono cellulare lontano dalla testa e dal corpo. Per ulteriori informazioni visitate il sito Internet della World Health Organization (<http://www.who.int/emf>).

Consigli per la limitazione dell'esposizione alle emissioni di frequenze radio

La World Health Organization (WHO) ha pubblicato i seguenti consigli destinati a quanti desiderino limitare l'esposizione alle emissioni di frequenze radio.

Misure precauzionali: le attuali conoscenze scientifiche non evidenziano la necessità di particolari misure precauzionali per l'uso dei telefoni cellulari. Si consiglia a quanti volessero adottare misure precauzionali per contenere l'esposizione propria e dei propri figli alle emissioni di frequenze radio di limitare la durata delle chiamate o utilizzare dispositivi viva voce o auricolari che consentano di mantenere il telefono distante dalla testa o dal corpo.

Per ulteriori informazioni sull'argomento, visitare il sito della WHO all'indirizzo <http://www.who.int/peh-emf> e ricercare l'articolo "WHO Fact sheet 193", pubblicato a giugno 2000.

Sicurezza

Non tentare di smontare il telefono. L'utente è l'unico responsabile della modalità d'uso del telefono e delle relative conseguenze.

Si consiglia di spegnere sempre il telefono nei luoghi in cui è vietato l'uso di un cellulare.

L'uso del telefono è soggetto a misure di sicurezza intese a proteggere gli utenti e l'ambiente.

Non utilizzare il telefono cellulare in luoghi umidi (bagno, piscina...).

Tenere il telefono al riparo da schizzi d'acqua o da altri liquidi.

Non esporre il telefono a temperature inferiori a - 10°C o superiori a + 55°C. I processi fisico-chimici che avvengono negli accumulatori impongono limiti di temperatura durante le cariche rapide. Il telefono protegge automaticamente le batterie nel caso di temperature troppo elevate.

Non lasciare il telefono cellulare alla portata dei bambini (alcune parti mobili possono essere accidentalmente ingerite).

Sicurezza elettrica

Utilizzare solo i caricabatterie contenuti nel catalogo del produttore. L'utilizzo di altri caricabatterie potrebbe essere pericoloso; inoltre invaliderebbe la garanzia. La tensione di linea deve corrispondere esattamente a quella indicata sulla piastrina del numero di serie del telefono.

Sicurezza in aereo

Quando si viaggia in aereo, è necessario spegnere il telefono come indicato dal personale di bordo o dai cartelli o segnali luminosi.

L'uso di telefoni cellulari può essere pericoloso per il funzionamento dell'aereo e può disturbare la rete.

L'utilizzo del telefono cellulare è illegale ed il mancato rispetto delle regole di sicurezza può comportare conseguenze giudiziarie ed/o l'esclusione definitiva dai servizi della rete cellulare.

Materiali esplosivi

Osservare i cartelli di avvertenze presso i distributori di benzina che indicano di spegnere il telefono cellulare. Rispettare inoltre le limitazioni all'uso di apparecchiature radio presso stabilimenti chimici, depositi di carburante e qualsiasi altro luogo in cui sono in corso operazioni che prevedono l'uso di esplosivi.

Apparecchiature elettroniche

Si consiglia di non lasciare il materiale elettronico per lungo tempo accanto al telefono, onde evitare eventuali rischi di smagnetizzazione.

Apparecchiature mediche elettroniche

Il telefono è un trasmettitore radio che potrebbe interferire con le apparecchiature mediche elettroniche quali apparecchi acustici, pace-maker, pompe per insulina e così via. Si raccomanda di tenere il telefono a una distanza di almeno 15 cm da tali apparecchiature. Per informazioni e consigli in merito, consultare il proprio medico o i produttori di tali apparecchiature.

Ospedali

Verificare che il telefono sia spento negli ospedali se indicato dai cartelli o richiesto dal personale medico.

Sicurezza stradale

Non utilizzare il telefono mentre si è alla guida. Per non perdere la concentrazione durante la guida, fermarsi e parcheggiare in un luogo sicuro prima di effettuare una chiamata. È obbligatorio rispettare le leggi in vigore.

Distanze di funzionamento

Questo modello di telefono ha superato i test sulla conformità alle linee guida sull'esposizione alle radiofrequenze quando utilizzato nei seguenti modi:

- all'orecchio: chiamare o ricevere una chiamata tenendo il telefono come una comune cornetta,
- a contatto con il corpo: utilizzo con il telefono riposto in un accessorio per il trasporto che non contiene parti metalliche e con il telefono stesso a 1,5 cm dal corpo. L'uso di accessori di altro tipo potrebbe pregiudicare la conformità alle direttive sull'esposizione alle radiofrequenze. Se non si utilizza un accessorio per il trasporto appoggiato al corpo e non si tiene il telefono all'orecchio, posizionare il telefono a una distanza minima di 1,5 cm dal corpo,
- trasferimento dati: utilizzando la modalità di trasferimento dati, con il telefono posizionato ad almeno 1,5 cm dal corpo per tutta la durata della trasmissione.

Ambiente

La confezione

Per semplificare il riciclaggio delle confezioni, vi invitiamo a rispettare le disposizioni locali di raccolta differenziata per questo tipo di rifiuti.

Le pile e le batterie

Le pile e le batterie usate devono essere smaltite presso gli appositi punti di raccolta.

Il prodotto



Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato posto su un prodotto indica che quest'ultimo appartiene alla famiglia dei prodotti elettrici ed elettronici.

Per favorire il riciclaggio e la valorizzazione dei Rifiuti di Apparecchi Elettrici ed Elettronici (RAEE) e contribuire alla protezione dell'ambiente, la normativa europea esige il rispetto delle apposite disposizioni locali in materia di raccolta separata.

Garanzia

Utilizzare sempre il telefono per lo scopo a cui è destinato, in condizioni operative normali. Sagem Communication declina ogni responsabilità per qualsiasi uso non inerente l'ambito di tale scopo e per qualsiasi conseguenza derivante da tale uso.

La casa costruttrice non può essere considerata responsabile in caso di mancato rispetto delle raccomandazioni suddette, nè in caso di un uso improprio dell'apparecchio. Il software sviluppato da Sagem è proprietà esclusiva di Sagem Communication. E' proibito modificare, tradurre o smontare tutto o parte del software.

Precauzioni per l'uso

Il telefono consente il download di suonerie, icone e salvaschermi animati. Alcuni di questi elementi possono contenere dati che potrebbero causare un malfunzionamento del telefono o una perdita di dati (ad esempio virus).

Per questa ragione, Sagem Communication non si assume alcuna responsabilità in relazione (1) alla ricezione di dati scaricati o alla perdita di dati, (2) all'impatto sul funzionamento del telefono e (3) a eventuali danni risultanti dalla ricezione di tali dati scaricati o dalla perdita di dati. Sagem Communication dichiara inoltre che eventuali danni causati dalla ricezione di dati scaricati non conformi alle specifiche riportate da Sagem Communication sono esclusi dalla garanzia. Di conseguenza, la diagnosi e la riparazione di un telefono danneggiato da tali dati scaricati sarà a carico del cliente.

Il contenuto scaricato sul telefono potrebbe essere protetto dalle leggi sul copyright di terze parti, di conseguenza è possibile che l'uso di tale contenuto sia vietato o limitato. È pertanto responsabilità dell'utente accertarsi di possedere l'autorizzazione necessaria, ai sensi ad esempio di un accordo di licenza, per utilizzare qualsiasi contenuto scaricato. Inoltre, Sagem Communication non garantisce

l'accuratezza né la qualità del contenuto scaricato. L'utente è l'unico responsabile del contenuto scaricato sul proprio cellulare e della modalità di utilizzo dello stesso. Sagem Communication non può essere ritenuta responsabile di tale contenuto né del relativo uso.

È responsabilità dell'utente garantire la conformità, a spese proprie, alle leggi e alle regolamentazioni vigenti in materia nel paese in cui viene utilizzato il telefono.

Condizioni della garanzia

Per avvalersi della garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore con lo scontrino o la fattura di vendita.

In caso di guasti o difetti, il rivenditore fornirà le necessarie informazioni.

1. Il telefono nuovo (ad esclusione dei componenti di consumo) e gli accessori nuovi venduti con il telefono sono garantiti da Sagem Communication (componenti e manodopera inclusi, trasporto escluso), da difetti di produzione per un periodo di 12 mesi dal momento della vendita del telefono da parte di Sagem Communication al cliente, previa presentazione dello scontrino o della fattura di vendita con la data dell'acquisto del telefono.

Il telefono riparato o sostituito correttamente durante il periodo di garanzia indicato in precedenza è garantito (componenti e manodopera) nei seguenti casi:

scadenza del periodo di garanzia di dodici (12) mesi riportato sopra o tre (3) mesi dalla data di assistenza fornita da Sagem Communication.

I diritti legali dell'utente ai sensi dei termini delle leggi nazionali vigenti nonché i diritti relativi al proprio fornitore al dettaglio, secondo quanto stabilito dal contratto di vendita, restano in vigore e non vengono in alcun modo interessati dalla presente garanzia.

In ogni caso il telefono è coperto da garanzia legale prevista agli articoli 1519 bis e seguenti del Codice Civile Italiano nel caso di vendita effettuata a persone fisiche che rientrino nella categoria dei consumatori.

2. Tutti i telefoni difettosi coperti da garanzia verranno sostituiti o riparati gratuitamente a discrezione di Sagem Communication (ad eccezione delle riparazioni di danni di altro tipo). Il lavoro richiesto per l'applicazione della garanzia verrà eseguito in un centro specializzato e i costi di restituzione del telefono (trasporto e assicurazione) all'indirizzo indicato dal servizio post-vendita di Sagem Communication, il cui numero di telefono sarà indicato sulla bolla di consegna, saranno a carico del cliente.

In base alle disposizioni legali essenziali, Sagem Communication non si assume alcuna responsabilità in relazione a qualsiasi garanzia, esplicita o implicita, estranea alla garanzia indicata espressamente in questo capitolo, né si assume alcuna responsabilità per danni non materiali e / o indiretti (quali ordini non conclusi, perdita di profitto o altri danni commerciali o finanziari) inclusi o non inclusi nella garanzia.

3. L'accettazione di un telefono in garanzia implica che il documento di acquisto sia leggibile e non sia stato alterato, riporti il nome e l'indirizzo del rivenditore, la data e il luogo di acquisto, il tipo di telefono e l'IMEI, sia allegato alla garanzia e che le informazioni sulla targhetta di identificazione del telefono siano leggibili, nonché che la targhetta o eventuali altri sigilli non siano stati manomessi.

La garanzia si applica a condizioni di uso normali.

Prima dell'invio del telefono per la riparazione, è responsabilità del cliente eseguire a sue spese il backup dei dati personali memorizzati nel telefono stesso (rubrica, impostazioni, sfondi). Un elenco di centri per il backup può essere fornito da Sagem Communication su richiesta. La responsabilità di Sagem Communication non è applicabile a danni riguardanti file, programmi o dati del cliente. Le informazioni o gli elementi operativi e il contenuto dei file non verranno reinstallati in caso di perdita.

Sagem Communication può decidere, a sua discrezione, di riparare il telefono con componenti nuovi o riciclati, sostituire il telefono con uno nuovo o in ogni caso in buone condizioni di funzionamento. Durante il lavoro, Sagem Communication si riserva il diritto di eseguire, dove necessario, modifiche tecniche al telefono, nel caso in cui tali modifiche non abbiano impatto negativo sullo scopo iniziale del telefono.

I componenti difettosi riparati durante un intervento di riparazione in garanzia divengono proprietà di Sagem Communication.

Il tempo di riparazione e di inattività del telefono durante il periodo di garanzia non causerà un'estensione del periodo di garanzia, come indicato all'articolo 1 riportato in precedenza, se non sono stati stipulati altri accordi in materia tra le parti.

L'applicazione della garanzia è soggetta al pagamento totale della somma dovuta per il telefono al momento della richiesta di assistenza.

4. È escluso dalla garanzia quanto segue:

Guasti o malfunzionamenti dovuti a non conformità alle istruzioni di installazione e uso, a cause esterne al telefono (urti, fulmini, incendi, atti di vandalismo, dolo, danni di qualsiasi tipo dovuti ad acqua, contatto con liquidi vari o agenti dannosi, corrente elettrica non idonea e così via), a modifiche al telefono effettuate senza il consenso scritto di Sagem Communication, a un difetto di assistenza, come descritto nella documentazione fornita con il telefono, a mancanza di supervisione o cura, a condizioni ambientali non idonee al telefono (in particolare temperatura e umidità, effetti di variazioni di tensione elettrica, interferenze della rete elettrica o di terra) o dovuti ad una riparazione, un intervento (apertura o tentativo di apertura del telefono) o ad assistenza fornita da personale non approvato da Sagem Communication.

I danni risultanti da un imballaggio inadeguato e / o non sufficiente del telefono restituito a Sagem Communication.

Normale usura del telefono e degli accessori.

Problemi di comunicazione associati ad ambiente non adeguato, in particolare:

Problemi di accesso e collegamento a Internet, quali interruzioni della rete di accesso, guasti alla linea del provider, errori di trasmissione (copertura geografica insufficiente di trasmettitori radio, interferenze, disturbi, guasti o qualità insufficiente delle linee telefoniche...), guasto della rete locale (cablaggio, file server, telefono utente) e/o della rete di trasmissione (interferenze, disturbi, guasti o qualità insufficiente della rete...).

Modifiche ai parametri della rete cellulare effettuate dopo la vendita del telefono.

Fornitura di nuove versioni software.

Interventi di assistenza correnti: fornitura di parti di consumo, installazione o sostituzione di tali parti di consumo...

Interventi sul telefono con modifiche o aggiunte di software senza il consenso scritto di Sagem Communication.

Difetti o malfunzionamenti risultanti dall'utilizzo di prodotti o accessori non compatibili con il telefono.

I telefoni restituiti a Sagem Communication in modo non conforme alla procedura di restituzione specifica del telefono coperto dalla garanzia.

Apertura o chiusura di una chiave operatore SIM o interventi eseguiti senza l'accordo dell'operatore originale e risultanti nel non funzionamento del telefono.

5. In caso di esclusione della garanzia e di scadenza del periodo di garanzia, Sagem Communication fornirà al cliente un preventivo prima di qualsiasi intervento. I costi di riparazione e di trasporto (andata e ritorno) indicati nel preventivo accettato verranno addebitati al cliente.

Queste disposizioni sono da considerarsi valide se non è stato stipulato alcun accordo speciale scritto con il cliente. Nel caso in cui una delle presenti disposizioni infranga una regola essenziale dal punto di vista legale esistente a vantaggio del consumatore nella legislazione nazionale, tale disposizione non verrà applicata, rimanendo tuttavia valide tutte le altre disposizioni.

Contratto di licenza software per l'utente finale

CONTESTO E ACCETTAZIONE DEL CONTRATTO

È stato acquistato un Apparecchio di telefonia mobile ("DISPOSITIVO"), prodotto da Sagem Communication (SAGEM), che include prodotti software sviluppati da SAGEM o concessi in licenza da terze parti ("SOFTWARE HOUSE") a SAGEM con il diritto di concederli a loro volta in sottolicenza all'acquirente del Dispositivo. Tali prodotti software installati, indipendentemente dalla società di origine e dal fatto che il nome di tale società sia indicato o meno sulla documentazione del DISPOSITIVO, unitamente ai supporti associati, materiali stampati e documentazione "online" o elettronica ("SOFTWARE") sono protetti dalle leggi e dai trattati internazionali sulla proprietà intellettuale. Il SOFTWARE non viene venduto ma è concesso in licenza. Tutti i diritti sono riservati.

QUALORA L'UTENTE FINALE NON ACCETTI I TERMINI E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA, ALLORA NON POTRÀ UTILIZZARE IL DISPOSITIVO O COPIARE IL SOFTWARE. IN TAL CASO È TENUTO A CONTATTARE AL PIÙ PRESTO SAGEM PER ISTRUZIONI SU COME RESTITUIRE IL O I DISPOSITIVI NON UTILIZZATI E AVANZARE RICHIESTA DI RIMBORSO. QUALSIASI USO DEL SOFTWARE, INCLUSO, TRA GLI ALTRI, L'USO DEL DISPOSITIVO, COSTITUISCE ACCETTAZIONE DEL CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE O RATIFICA DI UN CONSENSO PRECEDENTE.

Il SOFTWARE include i programmi già installati sul DISPOSITIVO ("Software del DISPOSITIVO") e quelli contenuti sul disco CD-ROM ("CD di accompagnamento") eventualmente fornito con il prodotto.

CONCESSIONE DELLA LICENZA SOFTWARE

Il presente contratto di licenza per l'utente finale concede in licenza quanto segue:

Software del DISPOSITIVO. L'utente può utilizzare il Software del DISPOSITIVO così come è stato installato sul DISPOSITIVO stesso. Se non si dispone di un contratto di servizio attivo con un operatore di telefonia mobile appropriato o se la rete di tale operatore non supporta o non è configurata per operare con il Software del DISPOSITIVO, è possibile che quest'ultimo sia inutilizzabile in tutto o in parte.

CD DI ACCOMPAGNAMENTO. Se disponibile, l'eventuale software supplementare per il personal computer è fornito con il DISPOSITIVO. L'utente può installare e utilizzare il o i componenti software contenuti nel CD di accompagnamento solo in modo conforme a quanto previsto dai termini del relativo contratto di licenza per l'utente finale stampato su carta o disponibile online. In mancanza di un contratto di licenza per l'utente finale relativo a un particolare componente presente sul CD di accompagnamento, l'utente può installarne e utilizzarne una (1) sola copia sul DISPOSITIVO o su un singolo computer utilizzato con quest'ultimo.

Aggiornamenti di sicurezza. Il SOFTWARE può includere una tecnologia per la gestione digitale dei diritti (Digital Rights Management Technology, "DRM"). Se tale tecnologia è inclusa, i fornitori di contenuti la utilizzano per proteggere l'integrità del contenuto da essi fornito ("Contenuto sicuro) e per tutelare la loro proprietà intellettuale, inclusi i diritti d'autore o copyright. I proprietari del Contenuto sicuro ("Proprietari del contenuto sicuro) possono richiedere periodicamente ai produttori o ai FORNITORI DEL SOFTWARE di fornire gli aggiornamenti di sicurezza dei componenti DRM del SOFTWARE ("Aggiornamenti di sicurezza") con possibili ripercussioni sulla capacità dell'utente di copiare, visualizzare e/o riprodurre il Contenuto sicuro tramite il SOFTWARE o tramite applicazioni di terze parti che utilizzano le funzioni DRM. Nel caso l'utente trasferisca da Internet una licenza che consente l'uso del Contenuto sicuro, si impegna a trasferire nel DISPOSITIVO anche tali Aggiornamenti di sicurezza che un Proprietario del contenuto

sicuro ha richiesto ai FORNITORI DEL SOFTWARE di distribuire. Durante il trasferimento di tali Aggiornamenti di sicurezza, SAGEM e i FORNITORI DEL SOFTWARE non raccoglieranno alcuna informazione personale che consenta l'identificazione né alcun altro tipo di informazione.

DESCRIZIONE DEGLI ALTRI DIRITTI E DELLE LIMITAZIONI

COPYRIGHT. Tutti i titoli e i diritti di proprietà intellettuale contenuti e riguardanti il SOFTWARE (inclusi tra gli altri immagini, fotografie, animazioni, video, audio, musica, testo e "applet" incorporati nel SOFTWARE), i materiali stampati di accompagnamento ed eventuali copie del SOFTWARE sono di proprietà di SAGEM o dei FORNITORI DEL SOFTWARE. L'utente non può copiare i materiali stampati che accompagnano il SOFTWARE. Tutti i titoli e i diritti di proprietà intellettuale inclusi e riguardanti il contenuto a cui permette di accedere il SOFTWARE sono di proprietà dei rispettivi proprietari dei contenuti e possono essere protetti dalle leggi e dai trattati sul copyright o da altro tipo di proprietà intellettuale vigente in materia. Il presente contratto di licenza per l'utente finale non attribuisce alcun diritto all'uso di tali contenuti. Tutti i diritti non specificamente concessi dal presente contratto di licenza per l'utente finale sono riservati a SAGEM e ai FORNITORI DEL SOFTWARE.

Limitazioni su operazioni di reverse engineering, decompilazione e disassemblaggio. L'utente non può eseguire operazioni di reverse engineering, decompilazione o disassemblaggio del SOFTWARE, ad eccezione di e limitatamente alle attività espressamente consentite dalla legge vigente in materia, che si applica nonostante la presente limitazione.

Unicità del DISPOSITIVO. Il Software del DISPOSITIVO è fornito in licenza con il DISPOSITIVO stesso e costituisce con quest'ultimo un unico prodotto integrato. Il Software del DISPOSITIVO installato nella memoria del DISPOSITIVO può essere utilizzato solo come parte di quest'ultimo.

Unicità del Contratto di licenza per l'utente finale. La confezione del DISPOSITIVO può contenere più versioni del presente Contratto di licenza per l'utente finale, ad esempio più traduzioni e/o versioni relative ai vari supporti (ad esempio nella documentazione per l'utente e nel software). Anche se si ricevono più versioni di tale contratto, l'utente riceve in licenza l'uso di una (1) sola copia del Software del DISPOSITIVO.

Trasferimento del software. L'utente non può trasferire in modo permanente i diritti concessi dal presente contratto di licenza per l'utente finale in relazione al Software del DISPOSITIVO o al CD di accompagnamento, salvo quanto consentito dall'operatore di telefonia mobile utilizzato. Nel caso in cui tale operatore di telefonia mobile consenta il trasferimento, l'utente può trasferire in modo permanente tutti i diritti ottenuti ai sensi del presente contratto di licenza per l'utente finale nell'ambito di una vendita o di un trasferimento del DISPOSITIVO, a condizione che non ne conservi alcuna copia, che trasferisca tutto il SOFTWARE (inclusi tutti i componenti, i supporti e i materiali stampati, eventuali aggiornamenti, il presente contratto di licenza per l'utente finale e, se applicabile, il o i Certificati di Autenticità) e che il ricevente accetti i termini del contratto stesso. Se il SOFTWARE è un aggiornamento, l'eventuale trasferimento deve includere tutte le versioni precedenti del SOFTWARE.

Affitto del software. L'utente non può affittare o noleggiare il SOFTWARE.

Riconoscimento della voce o della scrittura. Se il SOFTWARE include componenti per il riconoscimento della voce e/o della scrittura, l'utente deve tenere presente che si tratta di processi di tipo statistico. Tali processi implicano inevitabilmente errori, pertanto il riconoscimento della scrittura o della voce e la conversione finale in testo possono non essere completamente corretti. Né SAGEM né i suoi fornitori saranno responsabili per eventuali danni derivanti da errori nei processi di riconoscimento della voce o della scrittura.

AVVISO SULLO STANDARD VIDEO MPEG-4. Il SOFTWARE può includere la tecnologia di decodifica video MPEG-4. MPEG LA, L.L.C. richiede di fornire il seguente avviso:

L'USO DI QUESTO SOFTWARE IN MODO CONFORME ALLO STANDARD VIDEO MPEG-4 È PROIBITO, AD ECCEZIONE DEGLI USI CORRELATI DIRETTAMENTE A (A) DATI O INFORMAZIONI (i) GENERATI DA E OTTENUTI GRATUITAMENTE DA UN CONSUMATORE CHE NON ESERCITA ATTIVITÀ D'IMPRESA, (ii) PER USO ESCLUSIVAMENTE PERSONALE E (B) PER ALTRI USI CONCESSI SEPARATAMENTE IN LICENZA IN MODO SPECIFICO DA MPEG LA, L.L.C.

Per domande riguardanti questo avviso, si prega di contattare MPEG LA, L.L.C., 250 Steele Street, Suite 300, Denver, Colorado 80206, USA; telefono +303 331.1880; FAX +303 331.1879.

Rescissione. Senza pregiudizio per eventuali altri diritti, SAGEM può porre termine al presente contratto di licenza per l'utente finale nel caso l'utente non rispetti i termini e le condizioni che esso contiene. In tal caso, l'utente è tenuto a distruggere tutte le copie del SOFTWARE e di tutti i suoi componenti.

Consenso all'uso dei dati. L'utente dichiara di essere a conoscenza del fatto che i FORNITORI DEL SOFTWARE possono raccogliere e utilizzare le informazioni tecniche raccolte nell'ambito dei servizi di supporto al prodotto riguardanti il SOFTWARE. I FORNITORI SOFTWARE possono utilizzare tali informazioni esclusivamente al fine di migliorare i nuovi prodotti o di fornire servizi o tecnologie personalizzate. I FORNITORI SOFTWARE possono divulgare queste informazioni ad altri ma non in forme che consentano l'identificazione personale.

Funzioni di gioco o aggiornamento tramite Internet. Se il SOFTWARE include, e l'utente utilizza, le funzioni di gioco o di aggiornamento tramite Internet, per l'implementazione è necessario utilizzare determinati computer, hardware e informazioni software. Utilizzando tali funzioni, l'utente autorizza esplicitamente i FORNITORI SOFTWARE a utilizzare tali informazioni

esclusivamente al fine di migliorare i nuovi prodotti o di fornire servizi o tecnologie personalizzate. I FORNITORI SOFTWARE possono divulgare queste informazioni ad altri ma non in forme che consentano l'identificazione personale.

Componenti dei servizi Internet. Il SOFTWARE può contenere componenti che consentono e facilitano l'uso di determinati servizi basati su Internet. L'utente dichiara di essere a conoscenza e di accettare il fatto che i FORNITORI DEL SOFTWARE possono verificare automaticamente la versione del SOFTWARE utilizzato e/o dei relativi componenti e possono trasferire automaticamente al Dispositivo aggiornamenti o supplementi del SOFTWARE stesso.

Collegamenti a siti di terze parti. Il SOFTWARE può permettere il collegamento a siti di terze parti. Tali siti non sono sotto il controllo di SAGEM. Né SAGEM né le sue consociate sono responsabili (i) del contenuto dei siti di terze parti, dei collegamenti che a loro volta tali siti contengono né di eventuali modifiche o aggiornamenti che essi possono subire né (ii) della trasmissione tramite Web o qualsiasi altra forma di trasmissione ricevuta da siti di terze parti. Se il SOFTWARE include collegamenti a siti di terze parti, essi sono forniti solo come indicazione. La loro inclusione non implica alcun tipo di responsabilità da parte di SAGEM o delle sue consociate.

Software e servizi supplementari. Il SOFTWARE può permettere a SAGEM di fornire o mettere a disposizione dell'utente aggiornamenti, supplementi, componenti aggiuntivi o componenti per servizi Internet del SOFTWARE ("Componenti supplementari") dopo la fornitura della copia iniziale del SOFTWARE stesso.

Nel caso SAGEM fornisca o metta a disposizione dell'utente tali Componenti supplementari per cui non sono specificati i termini di un contratto di licenza per l'utente finale, ad essi si applicheranno le condizioni del presente contratto.

SAGEM si riserva il diritto di interrompere i servizi Internet forniti o messi a disposizione dell'utente finale tramite il SOFTWARE.

LIMITAZIONI ALLE ESPORTAZIONI. L'utente dichiara di essere a conoscenza del fatto che il SOFTWARE è soggetto a limitazioni sulle esportazioni da parte del governo degli Stati Uniti. Si impegna a rispettare tutte le leggi nazionali e internazionali riguardanti il SOFTWARE, inclusa la normativa americana sulla gestione delle esportazioni e le limitazioni riguardanti gli utenti, gli usi finali e la destinazione stabilite dagli Stati Uniti e da altri governi.

SUPPORTI DI AGGIORNAMENTO E RECUPERO

- **Software del DISPOSITIVO.** Se il Software del DISPOSITIVO è fornito da SAGEM separatamente dal DISPOSITIVO stesso, su supporti quali chip ROM, dischi CD-ROM o tramite scaricamento da Internet o in altro modo e se tale software riporta la dicitura "For Upgrade Purposes Only" (Solo per aggiornamento), l'utente può installarne una copia sul DISPOSITIVO in sostituzione del software esistente e utilizzarlo in conformità a quanto previsto dal presente contratto di licenza per l'utente finale e dagli eventuali termini contrattuali che accompagnino l'aggiornamento in questione.
- **CD DI ACCOMPAGNAMENTO.** Nel caso SAGEM fornisca separatamente dal DISPOSITIVO, su CD-ROM, tramite trasferimento via Internet o in altro modo alcuni dei componenti già contenuti nel CD di accompagnamento con la dicitura "For Upgrade Purposes Only" (Solo per aggiornamento), l'utente può installarne e utilizzarne una copia sui computer utilizzati per scambiare i dati con il DISPOSITIVO, in sostituzione delle copie esistenti.


RESPONSABILITÀ

SUPPORTO E INFORMAZIONI In caso di domande riguardanti il presente contratto di licenza per l'utente finale o per contattare SAGEM per qualsiasi altro motivo, si prega di rivolgersi all'indirizzo fornito nella documentazione del dispositivo.

ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ PER ALCUNI DANNI. AD ECCEZIONE DI QUANTO PROIBITO DALLA LEGGE, SAGEM NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI INDIRETTI, SPECIALI, CONSEGUENZIALI O INCIDENTALI DERIVANTI DA O CONNESSI ALL'USO O ALLE PRESTAZIONI DEL SOFTWARE. QUESTA LIMITAZIONE SI APPLICA ANCHE NEL CASO ALTRE MISURE CORRETTIVE FALLISCONO IL LORO SCOPO ESSENZIALE. PER LE GARANZIE LIMITATE APPLICABILI E LE DISPOSIZIONI SPECIALI RIGUARDANTI LA LEGISLAZIONE COMPETENTE, CONSULTARE IL CERTIFICATO DI GARANZIA INCLUSO IN QUESTA CONFEZIONE O FORNITO CON IL MATERIALE STAMPATO CHE ACCOMPAGNA IL SOFTWARE.

Risoluzione dei problemi


Il telefono non si accende

Tenere premuto il tasto  (3 secondi).

Caricare il telefono per almeno 15 minuti prima di riaccenderlo.

Verificare che l'icona della carica della batteria sia attiva.

Sì: carica corretta.

No: scollegare il caricabatterie e ricollegarlo. Verificare nuovamente che l'icona della carica della batteria sia attiva. Premere il tasto .

Se l'icona non è ancora attiva, provare a collegare e scollegare il caricabatterie più volte. Se l'icona non è ancora attiva, contattare l'assistenza post-vendita.

Quando l'icona di carica della batteria non lampeggia più, la batteria è carica.

Messaggio di STATO BATTERIA SCNONOSCIUTO

La batteria non è stata riconosciuta dal telefono cellulare. Verificare che sia installata correttamente.

Messaggio di BATTERIA SCARICA

Questo messaggio viene visualizzato quando la batteria è scarica. Il telefono cellulare si spegnerà automaticamente. Metterlo sotto carica

Messaggio di carta SIM NON PRESENTE

Verificare che la carta SIM sia presente e installata correttamente. Controllare visivamente la carta SIM. Se è danneggiata, contattare il rivenditore dell'operatore per informazioni. Se il messaggio persiste, contattare l'assistenza post-vendita.

Messaggio di CODICE PIN SCORRETTO

Il codice PIN è stato digitato scorrettamente. Attenzione: dopo tre tentativi scorretti, la carta SIM viene bloccata.

Messaggio di CARTA SIM BLOCCATA

Se viene inserito un codice PIN scorretto per tre volte di seguito, la carta SIM viene bloccata. Sarà necessario:

- Inserire il codice PUK (Personal Unblocking Key) fornito dall'operatore e confermare.
- Inserire il codice PIN e confermare.
- Inserire nuovamente il codice PIN e confermare.

Dopo 5 o 10 tentativi falliti (in base al tipo di carta SIM), la carta SIM viene bloccata in modo definitivo. Sarà necessario contattare il proprio operatore per ottenere una nuova carta.

Messaggio di CARTA SIM BLOCCATA

Su richiesta dell'operatore, il telefono cellulare può essere utilizzato solo con determinati tipi di carte SIM. Questo messaggio indica che la carta SIM utilizzata non è idonea.

Rimuovere la carta SIM e riaccendere il telefono. Se viene visualizzato il messaggio di carta SIM assente, verificare la compatibilità della carta SIM con il rivenditore del telefono cellulare. In alternativa, contattare l'assistenza post-vendita.

Non è possibile effettuare chiamate

Controllare il numero chiamato. Verificare che sia presente almeno una barra di potenza del segnale. Se viene visualizzata l'icona R senza il nome dell'operatore, sono possibili solo le chiamate di emergenza.

Verificare che il proprio credito non sia esaurito.

Verificare che la carta SIM utilizzata offra il servizio richiesto e che sia ancora valida.

Verificare e disattivare eventuali restrizioni sulle chiamate in uscita.

La rete è congestionata. Riprovare in seguito.

Se ancora non si riesce ad effettuare chiamate, rivolgersi al servizio di assistenza.

Non è possibile ricevere chiamate

Tentare di effettuare una chiamata per verificare che il telefono cellulare e la rete funzionino. Verificare e disattivare il rinvio chiamate permanente (è visualizzata l'icona dell'invio chiamate permanente). Verificare e disattivare eventuali restrizioni sulle chiamate in entrata. Se ancora non si riesce a ricevere chiamate, rivolgersi al servizio di assistenza.

La ricezione di rete è peggiore durante una chiamata

Non mettere le dita sulla parte alta del cover posteriore del telefono, in quanto creerebbero un ostacolo all'antenna posizionata in questo punto.

Non è possibile inviare messaggi

Verificare che la carta SIM in uso offra questo servizio. Tentare di effettuare una chiamata per verificare che il telefono cellulare e la rete funzionino.

Verificare che il numero del centro messaggi sia configurato in modo corretto. Accedere al menu **Messaggi**, selezionare **Opzioni**, selezionare SMS, selezionare **N. Centro Messaggi** e verificare che il numero sia stato inserito. Contattare l'operatore per conoscere il numero corretto.

Non è attiva la segreteria

Verificare che la carta SIM in uso offra questo servizio.

Programmare il rinvio delle chiamate alla segreteria seguendo le informazioni fornite dall'operatore.

L'icona del centro messaggi lampeggia

Chiamare il centro messaggi affinché non sia più visualizzata.

La retroilluminazione non funziona

Passare al menu **Regolazioni**, selezionare il menu **Risparmio energetico** e attivare la retroilluminazione

Durante le chiamate WAP (in base al modello): Messaggio di **NESSUNA RIPOSTA DAL SERVER**


Spegnere e riaccendere il telefono.

Non è possibile accedere alla schermata di benvenuto

Nel menu **WAP (in base al modello)**, **cancellare la memoria cache.**

Il nome dell'operatore non viene visualizzato sullo schermo
Passare al menu **Regolazioni**, selezionare **Reti**, quindi **[Seleziona]**.
Attendere che venga visualizzato il nome dell'operatore, selezionarlo e confermare.

Come è possibile sbloccare e bloccare la tastiera?


Premere il tasto * 3, quindi il tasto programmabile sinistro  (OK).

Come è possibile passare in Modo silenzio?

Tenere premuto * 3. Mentre viene riprodotta la suoneria, è sufficiente premere il tasto brevemente.

Come è possibile attivare lo zoom?


È possibile attivarlo solo nelle schermate SMS e WAP (in base al modello) tenendo premuto il tasto 9 #.

Come è possibile eliminare la busta visualizzata sullo schermo? 

La busta visualizzata rappresenta messaggi SMS o messaggi in segreteria non letti.


Per eliminarla, accedere al menu **Messaggi** e leggere i messaggi. La busta non verrà più visualizzata.

Nel caso di un messaggio vocale, chiamare la segreteria e seguire le istruzioni.

Come è possibile eliminare il ricevitore visualizzato sullo schermo? 

Il ricevitore rappresenta un messaggio vocale nel centro messaggi. Per eliminarlo, chiamare il centro messaggi.

Come è possibile eliminare il messaggio scritto nella parte inferiore della schermata di benvenuto (1 chiamata)?

Premere il tasto  per tornare alla schermata di benvenuto senza messaggi.

Come è possibile scaricare suonerie?

Con il computer accedere al seguente sito: www.planetsagem.com. Questo sito offre l'invio di suonerie al telefono cellulare sotto forma di SMS. È inoltre possibile accedere al sito del proprio operatore. Una volta ricevuto il messaggio SMS, salvarlo selezionando l'opzione "Salva messaggi". La suoneria verrà aggiunta all'elenco. È anche possibile accedere a determinati siti con il telefono.

Come è possibile liberare memoria per scaricare oggetti (suoni, immagini)?

Passare al menu **Regolazioni**, selezionare **Oggetti personali**, quindi cancellare alcuni oggetti.

Come è possibile aumentare l'efficienza del telefono?

È possibile disattivare il salvaschermo o impostare un intervallo di attivazione superiore a 300 secondi (il salvaschermo utilizza energia).

Accertarsi di non schermare l'antenna con le dita durante l'utilizzo del telefono (Vedere pagina 19).

Non compare testo sulla pagina di benvenuto (nome della rete, menu)

Andare ai menu **Ambiente/Sfondi** e selezionare l'opzione **Attiva in Schermo normal**.

Assistenza clienti

Austria	01 36 02 77 16 64
Belgio	02 62 77 016
Danimarca	0 82 33 28 52
Francia	0 892 701 799 (0,34 €/min)
Germania	01805 843 850
Grecia	0800 44 14 20 38
Irlanda	0 160 58 355
Italia	800 800 485
Olanda	020 65 45 724
Polonia	0801 801 101
Portogallo	21 316 41 35
Regno Unito	0870 24 05 613
Repubblica Ceca	855 555 600
Romania	0800 89 45 21
Russia	095 258 54 33
Slovacchia	(421) 02 68 629 355
Spagna	91 375 3376
Sudafrica	0800 99 14 17
Svezia	08 519 923 21
Svizzera	02 25 67 53 99
Ungheria	06 1 7774 839

Indirizzo e-mail assistenza clienti: support.mobiles@sagem.com

Siti Web: www.sagem.com/mobiles
www.planetsagem.com
www.sagem-online.com

Índice

A			
Abbreviate	11, 48	Visualizzazione numero	50
Accessori	9	Codice PIN	15, 53
Accessori (menu)	57	Codice PIN 2	54, 55
Ambiente	44, 45	Codice PUK	20, 82
Assistenza clienti	86	Codice telefono	54
Attivazione del telefono	15	Colori	44
		Confezione del telefono	9
B		Contatto	
Batteria		Aggiungi contatto	26
Carica della batteria	17	Cancella contatto	25
Installazione della batteria	16	Modifica contatto	25
		Vedi contatto	24
Bip	43	Contrasto	47
Blocco tastiera	53	Convertitore	58
		Costi	56
C		D	
Calcolatrice	57	Data / ora	20, 46
Caricabatterie	9, 65	Dati	59
Carta SIM	15, 16	Descrizione	10
Chiamate		E	
Prima chiamata	21	Emergenza	22
Ricezione di una chiamata	22	EMS	31
Servizi di emergenza	22	G	
Chiamate (menu)	49	Garanzia	68
Avviso di chiamata	50	Giochi	41
Contatori	49	GPRS	38, 40
Elenco chiamate	49	Gruppo di chiamata	34
Richiamata automatica	51		
Rinvio	49		

I		R	
Icona	13, 14	Regolazioni	46
Indirizzo IP	39	Restrizione chiamate	55
Info locali	52	Rete	21, 47
Informazioni di base per lo spostamento tra i menu	13	Riservatezza	54
Internazionali	22	Risoluzione dei problemi	81
K		Risparmio energetico	48
Kit veicolo	59	Rubrica	24
L		Utilizzo della rubrica	24
Lista nera	51	Rubrica fissa	55
M		S	
Memoria	36	Salvaschermo	45
Menu	8	Scelta lingua	47
Messaggi	29	Schermata di benvenuto	14
Bozze	30, 35	Servizi	60
In arrivo	34	Sfondi	44
In uscita	34	Sicurezza	55
Opzioni di invio	35	SMS	31
Ricezione di messaggi	33	Spegnimento	23
Scrittura	29	Suonerie	42
Messaggio di benvenuto	45	Suoni	42
Modi di immissione	31	Sveglia	58
Modo anonimo	50	T	
Modo silenzio	42	T9	30
N		Tasti programmabili	11
Numero segreteria	51	Testo	29
O		Timer	59
Oggetti	46	V	
Operatore	55	Valuta	58
		Vibrazione	42

W

WAP	37, 40
Accesso a WAP	40
Chiusura della sessione WAP	40
Configurazione parametri WAP	38
Download di oggetti	40
Menu Servizi	37



Sagem Communication

SAFRAN Group

Mobile Communication Business Group

www.sagem.com/mobiles

Le Ponant de Paris - 27, rue Leblanc

75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE

Société Anonyme

Capital 300 272 000 € - 480 108 158 RCS PARIS